実はオレは
1
EIJI MASUDA
増田英二
SHONEN CHAMPION COMICS

【週刊少年チャンピオン掲載】
SHŌNEN CHAMPION COMICS

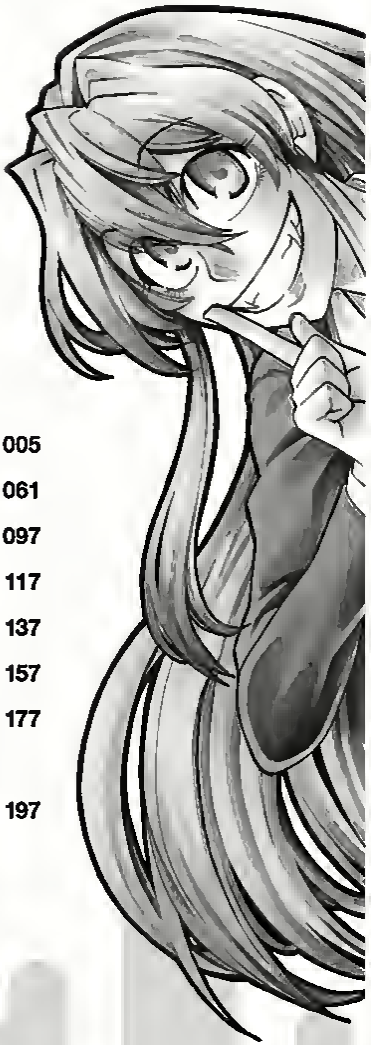
実は私は 1

I am...

CONTENTS

第1話 「告白しよう!」 ——— 005
第2話 「追いかけっこしよう!」 ——— 061
第3話 「弁当を食べよう!」 ——— 097
第4話 「お見舞いに行こう!」 ——— 117
第5話 「真面目に授業を受けよう!」 ——— 137
第6話 「背くらべしよう!」 ——— 157
第7話 「全部忘れよう!!」 ——— 177

おまけ ——— 197



初出○週刊少年チャンピオン2013年No.9～No.15掲載。

※この作品はフィクションであり、実在の個人、団体等にはいっさい関係ありません。

次号
祝!
浦安20周年
特別号
浦安鉄筋家族
表紙&巻頭カラー
2本立てだよ〜!!
日本一のおバカ家族
20周年のお祭りだ!
浦安×三つ子が夢コラボ!!
みつどもえ
浦安Ver.
祝!SPはとしオールカラー♥
お祝いの
桜井のりお
浜岡賢次
増田英二
実は私は
ドカベン
トリムトーナメント編
水島新司
オトメクローゼ
吉富昭仁
次号
週刊少年チャンピオン
No.10
2月7日(木)発売
発行・秋田書店
特別定価270円(税込)
デヘヘロ
陸井栄史
いきいきごんぼ

...Who doesn't have any secret, I wonder?

JUST WHAT DID HE SAW IN THIS CUTE GIRL?

.....

...DID YOU SEE THAT?

熱烈レボリューション 2013 新春 新連載 大攻勢 第1弾!

[実は私は]

!!

TOO AFRAID TO BREAK SOMETHING IF I SPEAK

TOO EMBARRASSED TO SPEAK

NO-NO-NO, I REALLY DIDN'T SEE I PROMISE!!

Y-

YER LYIN!

AH

NO, WELL

I DIDN'T SEE

.....

秘ラブコメ新連載!!
KEEP
楽しく、
不器用、
スリリング!!
巻頭カラー
巨弾55p!
BUT STILL
ACTUALLY, I WANT YOU TO KNOW.
ホップ・ステップレボリューション2013
週チャン新春新連載大攻勢第1弾!
実は私は I am...
1『LET'S ASK HER OUT!』
[さくらDISCORD]の侵入始動!
コミックス全4巻発売中!!
増田英二

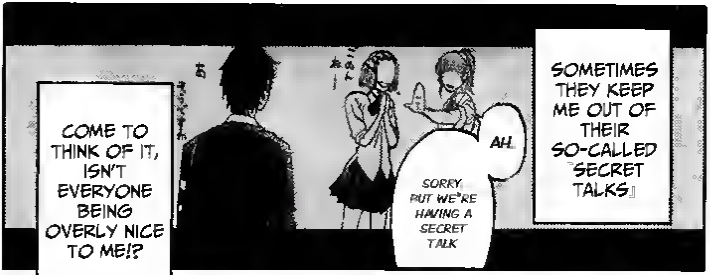
TOP SECRET

I am... 実は私は

FU FU FU...
THE OLD ME IS HISTORY _!!
2-1
◆読心耐性UP中。
ANTI-MIND READING SKILL UP!!!
WITH THIS BABIES, YOU CANNOT DEFEAT ME!

2.[*I'M THE GUY IC IMPLYING THAT BELIEVING AGAIN AND WATCHING WHAT HE WAS DOING WAS A WASTE OF TIME]

PLAYING THAT SORT OF GAME MAKES ME FEEL LIKE I'M TRAMPLING ON ASAHI'S BALLS.
AH- I KNOW RIGHT?
MY CONSCIENCE KEEPS POUNDING MY HEAD
SCOOCH.
CONSCIENCE MY ASS AS IF YOU HAVE THAT!!
IT'S JUST WRITTEN ALL OVER YOUR FACE, ASAHI
3
...I, KUROMINE ASAHI, AM A MAN WHO CANNOT LIE, A MAN WHO CAN'T HIDE HIS FEELINGS
weird.
THIS IS AGAINST MY OWN WILL.
CONSEQUENTLY I'VE BEEN CALLED "BAG WITH HOLES", OR COMMONLY, "ANAZARU".
*"IN JAPANESE, HE'S CALLED 'ANA NO AITA ZARU', SHORTENED 'ANAZARU'"



4 AH I SEE SORRY~

★この作品はフィクションであり、実在の個人・団体等にはいっさい関係ありません。

...ASAHI, WHETHER YOU MEAN IT OR NOT,
I THINK BEING UNABLE TO HIDE YOUR FEELINGS IS NOT A BAD THING!
...YOU GUYS.
TSK!
I'M NOT FALLING FOR THAT!
as expected of Anezaki
WHAT A SIMPLE PERSON... you're happy aren't you?

...I'M SORRY, MY FRIENDS.
I FEEL LIKE I'M ON CLOUD 9 HEARING THAT FROM YOU.
DID WE HAVE HOME ECO AT THE FIFTH HOUR?
EN-GLISH ?
AIN'T THAT A BITE?
BUT EVEN I-
HAVE A SECRET!!
THE SECRET I'VE KEPT HIDDEN
WHY DOES THAT PUNK LOOK SO CONFI-DENT?
MAYBE I SHOULD PICK HIM
a fool like you
SINCE FALL OF MY FIRST YEAR!!
EH
THE NEXT QUESTION IS-
NAH IT'LL ONLY SLOW DOWN THE LESSON
AH NEXT IS-

木[redacted]発売!!

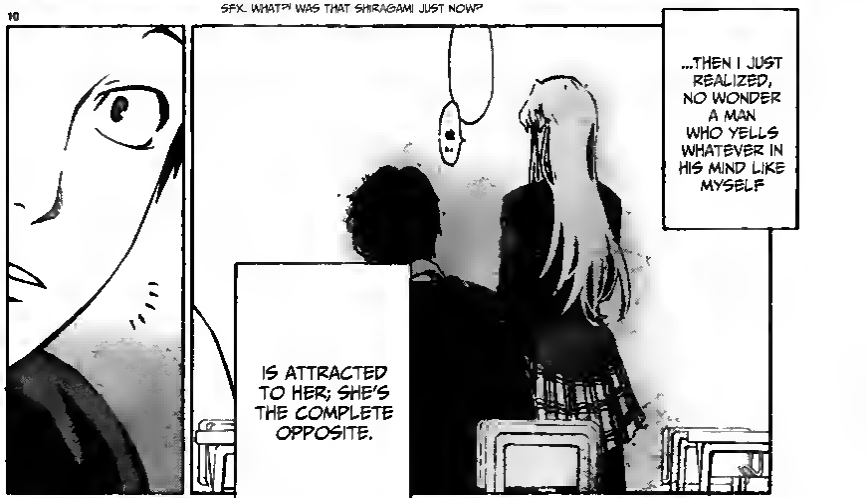
*"WHITE GOD" IN KANJI

IN LOVE WITH THIS GIRL,
SHIRAGAMI YOUKO.

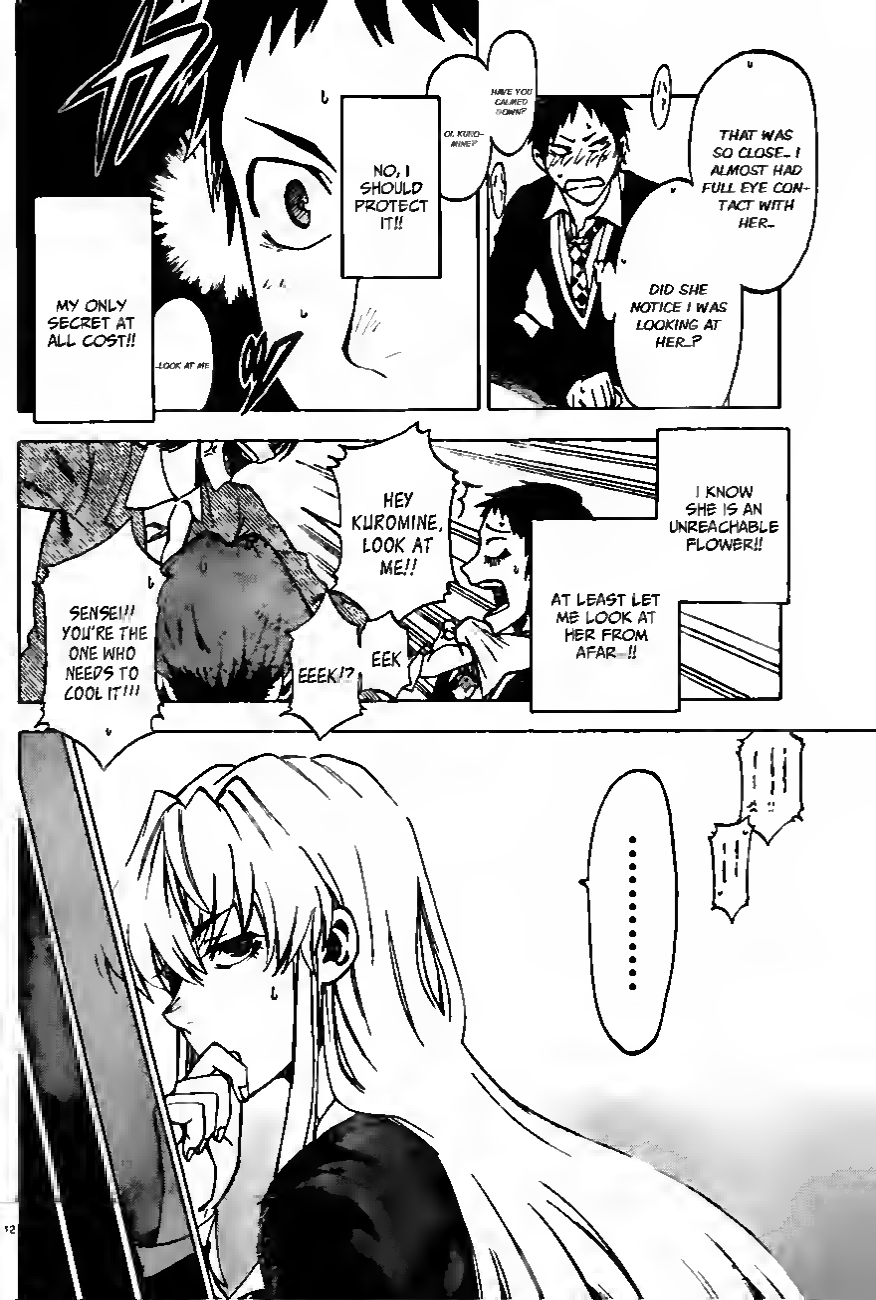
SHIRAGAMI YOUKO
SIMPLY PUT
SHE'S A MYSTERIOUS JANE.
EVEN WHEN SHE SPEAKS, IT'S BRIEF AND SHE USES HONORIFICS.
I CAN'T.
SH-SHIRAGAMI-SAN WANT TO COME SHOP WITH US?
SHE'S EXPRESSIONLESS ALL THE TIME,
AND ALONE DURING BREAKS
STILL, IT DOESN'T MEAN SHE HATES GOING TO SCHOOL.
SHE ALWAYS COMES TO SCHOOL EARLIER THAN ANYBODY ELSE,
AND DESPITE DOING NOTHING, SHE'S THE LAST ONE TO LEAVE SCHOOL.
SO NO ONE HAS ACTUALLY SEEN HER COMING OR LEAVING SCHOOL.

WHEN WE HAVE P.E OUTSIDE. SHE ALWAYS SITS OUT
PROBABLY HER SKIN IS TOO WEAK
BUT ONE TIME, SHE CAME TO SCHOOL WITH HER SKIN COMPLETELY TANNED.

SFX. WHAT?! WAS THAT SHIRAGAMI JUST NOW?


...THEN I JUST REALIZED, NO WONDER A MAN WHO YELLS WHATEVER IN HIS MIND LIKE MYSELF
IS ATTRACTED TO HER; SHE'S THE COMPLETE OPPOSITE.

11
WHAT'S WRONG, ASAHI!?
JEEPERS CREEPERS!
HEY YOU OKAY?
HAHAHA KURO-MINE-KUN AGAIN?
...WHETHER I PICK KUROMINE OR NOT IT'LL ALWAYS TURN OUT LIKE THIS
IT'S FINE!! I DON'T KNOW IT EITHER!!
C-COOL YOUR JETS
I DIDN'T KNOW WHAT THE NEXT QUESTION WAS
AH. NO. WELL...?


MY ONLY SECRET AT ALL COST!!
-LOOK AT ME
NO, I SHOULD PROTECT IT!!
OI, KUDO-MINE!?
HAVE YOU CALMED DOWN?
THAT WAS SO CLOSE.. I ALMOST HAD FULL EYE CONTACT WITH HER..
DID SHE NOTICE I WAS LOOKING AT HER..?
I KNOW SHE IS AN UNREACHABLE FLOWER!!
AT LEAST LET ME LOOK AT HER FROM AFAR—!!
HEY KUROMINE, LOOK AT ME!!
EEK
EEEK!?
SENSEI!!! YOU'RE THE ONE WHO NEEDS TO COOL IT!!!
.....

-SO
ASAHI. WHEN ARE YOU GOING TO ASK SHI-RAGAMI-SAN OUT?
ぶほぉっ
MAN. YOU BLEW IT.
HEY!?
13
WH-WHY DO YOU...
-NO. I MEAN-
WH-WH-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
-SO YOU WERE TRYING TO HIDE IT-
HE'S A BAG WITH HOLES. AFTER ALL.

ACTUALLY, I WAS A LITTLE TOO CARELESS TODAY.
H-HMPH...!
I'VE HAD A CRUSH ON SHIRAGAMI FOR A LONG TIME...
STILL, YOU DIDN'T KNOW ABOUT TILL NOW, RIGHT!?
THEN WHAT? AIR?
NAH EVEN AIR HAS AIR RESISTANCE YOU KNOW
THAT'S CER TAIN.
GET BENT, YOU GUYS!
NO WAIT YOU GUYS.
!
OGA..!!
HE'S NO ANAZAKU
EVEN A BAG WITH HOLES
HEY OGA, YOU JERK
CAN HAVE A HOLE COVERED UP

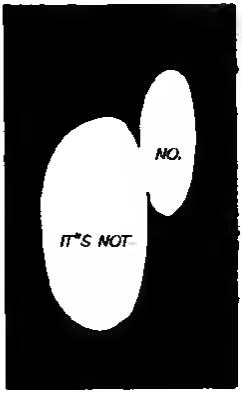
SINCE LAST FALL, RIGHT?
QUITE A LONG TIME.

...WELL.
I'M SORRY I KEPT IT SECRET

EVEN SO, I'M TOO EMBARRASSED
TO TELL HER.
I'M NOT PLANNING ON ASKING HER OUT, ANYWAY.
SO PLEASE KEEP QUIET ABOUT IT.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
EVERYBODY HAS ONE OR TWO SECRETS OF THEIR OWN.
YEAH, YEAH, AIN'T THAT SWELL?
A SECRET CRUSH.

RATHER, IT'S IMPOSSIBLE! BECAUSE-
ASAHI IS A BAG WITH HOLES...
HUH? OGA, WHY DO YOU SAY THAT ALL OF A SUDDEN...
BECAUSE HE'S ANAZARU!!

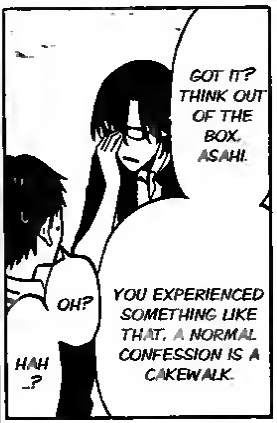

NO.
IT'S NOT.

HAVE YOU GUYS FORGOTTEN ABOUT IT?! ASAHI!
!!!
THE SHAME GIVEN TO YOU BY THE CLASS REP..
DON'T TELL ME..
LAST SUMMER'S TRAGEDY!!

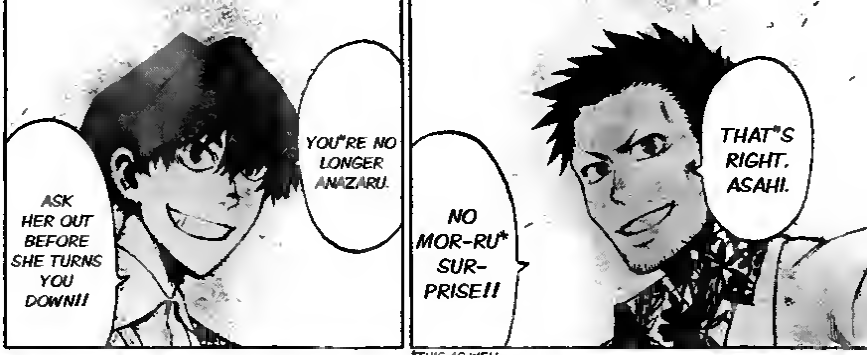
THE TERROR OF GETTING REJECTED BEFORE YOU EVEN ASK HER OUT!!
SEXY EXP I'D DON'T EVEN ASK YOU OUT YET!!
I'M SORRY. BUT WOULD YOU PLEASE STOP STARING AT ME
I DON'T HAVE ANY FEELINGS FOR YOU
SOME-BODY THROW IN THE TOWEL!!
PLEASE THROW IN THE TOWEL!!
PLEASE STOP THE GAME!

I DIDN'T EVEN STEP
INTO THE RING YET...

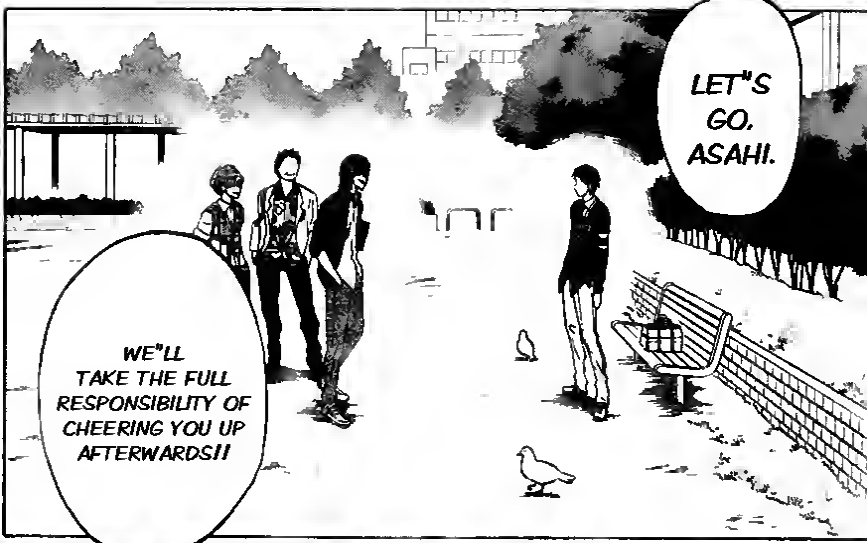
うぁぁあぁぁぁ
ASAHI, HOW COULD YOU EVEN FORGET THAT..
I ALMOST MANAGED TO FORGET ABOUT IT!!
OGA!! YOU JACKASS!
CAUSED SUCH A TRAGEDY
BEING UNABLE TO HIDE YOUR FEELINGS
THAT WAS A SURPRISE ATTACK..



*THIS IS SAID IN ENGLISH



*THIS AS WELL



18

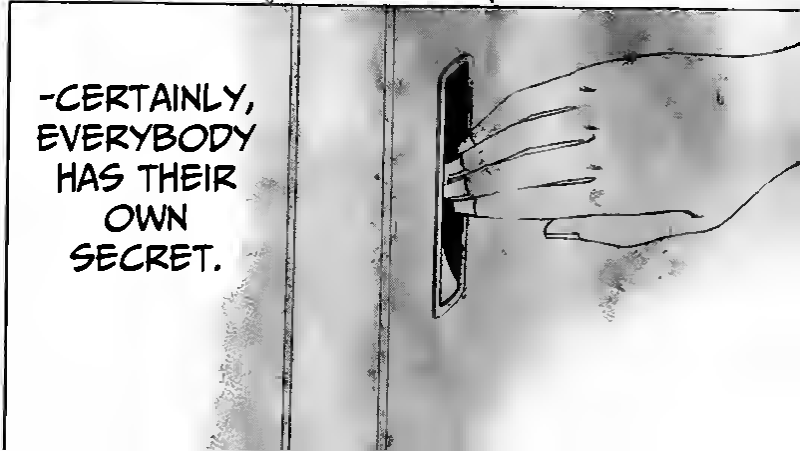
WHICH MEANS
YOU ALL ASSUME I'LL BE CLANKED, RIGHT?
.....
STILL
WELL
THANK YOU.
Wish me luck.

BUT SHIRAGAMI YOUKO...
SHE"S WAY OUT OF HIS LEAGUE...
20
YOU KNOW... THE IRON LADY LAST YEAR-
WHY DOES HE ALWAYS...
HUH?
YOU DON"T KNOW?
SHIRAGAMI-SAN IS OFTEN CASTING AN EYEBALL AT ASAHI
SO I THINK HE"S GOT A SHOT.
WELL, THE QUESTION IS, SINCE HE"S A FOOL.
I WONDER IF HE CAN PROPERLY ASK HER OUT, THOUGH

IF SHIRAGAMI LEAVES SCHOOL LATER THAN EVERYBODY ELSE AS IT'S RUMORED -
SHE MUST STILL BE HERE...
RE-
RE...LLY?
アホ――
2-1
PROBABLY... IN THE CLASSROOM...!!
ガラ
ガラ
……

I'LL RUN AWAY AT A FULL SPEED!!
ONCE I HAND THIS LOVE LETTER OVER TO HER,
HE WROTE IT IN HASTE

SO JUST DO IT! KUROMINE ASAHI!!!
I'VE NEVER TALKED TO HER ANYWAY.
THAT'S RIGHT!! I'VE GOT NOTHING TO LOSE!


-CERTAINLY, EVERYBODY HAS THEIR OWN SECRET.

it could be something very personal
it could be something very common
23
eh?
even if the secret is a little different... from what others have.
that's why "this one" may not be so rare
ah-
unfolding my wings in a vacant classroom is so boss~

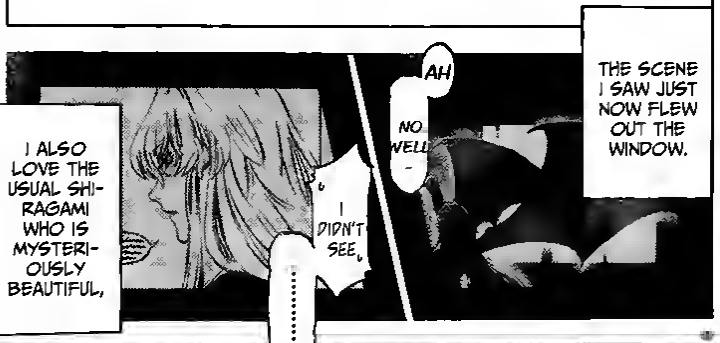
HUH?

KYAH!?

I FEEL LIKE THERE WERE SOME BATS TOO....
LONG CANINES?
HUH? WINGS?
GEEZ...
COULD IT BE...!!

木曜発売!!

...I MIGHT BE ALREADY BEYOND HOPE.

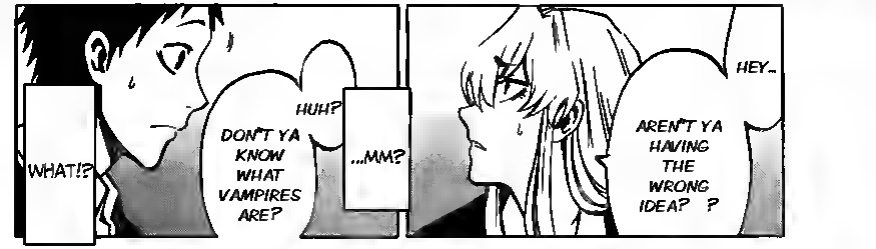

THE SCENE I SAW JUST NOW FLEW OUT THE WINDOW.
AH
NO WELL -
I DIDN'T SEE,
I ALSO LOVE THE USUAL SHIRAGAMI WHO IS MYSTERIOUSLY BEAUTIFUL,

BUT THE SHIRAGAMI IN FRONT OF MY EYES,
Y-
YER LYIN'!
NO-NO-NO, I REALLY DIDN'T SEE, I PROMISE.
WITH A BLUSHED FACE
AND TEARS ON HER CHEEKS.

IS FAR, FAR MORE LOVELY-
-TO BE HONEST,
I'M A VAMPIRE.
どぉ～ん
-I'M SUCH AN IDIOT-
WHY COULDN"T I HOLD BACK THE URGE TO STRETCH MY WINGS UNTIL I GOT HOME-?
SH-SHIRAGAMI YOU LIVED IN THE KANSAI AREA.
I FEEL SOMEWHAT HAPPY-
WELL-
EVEN IF I SPEAK TH" WAY I DO AT HOME, MY TEETH"D SHOW
SO I HARDLY SPEAK T"ANYONE BUT IN HONORIFICS.

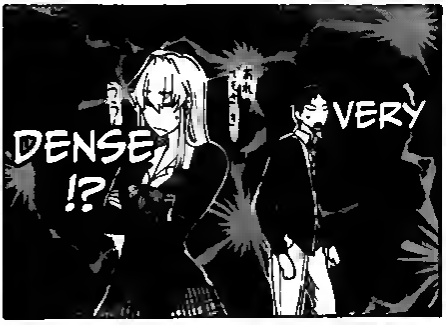
UM... IF I'M NOT MISTAKEN A VAMPIRE TURNS INTO ASHES IN DAYLIGHT
THAT'S WHY YOU SKIP PE. COME TO SCHOOL EARLY AND LEAVE LATE?
NO? I DON'T TURN INTO ASHES
I ONLY GET TANNED LIKE CRAZY.
(WITH A BANG) THE TRUTH IS REVEALED...!!
SO MUCH FOR THE MYSTERIOUS SHIRAGAMI.
...LOOK... AIN'T YA SCARED, KURO-MINE-KUN?
I-
WELL...
...AM A VAMPIRE, YOU KNOW...

AH.
NO.
RATHER. I THINK YOU"RE VERY LOVELY.
タラー
DRATS! THE HELL DID I SAY!?
.....
YES?


HEY..
AREN"T YA HAVING THE WRONG IDEA? ?
...MM?
HUH?
DON"T YA KNOW WHAT VAMPIRES ARE?
WHAT!?

...HUH? SHE DIDN'T NOTICE MY TRUE FEELINGS?
PERHAPS SHIRAGAMI IS...

AH!
AH!
AH! N-NOT AT ALL! I'M TOTALLY COOL!
I-I'M SORRY, I'M DOIN' ALL TH' TALKING.
I'M COOKIN'!


DENSE!?
VERY

WELL... HOW CAN I PUT THIS-
I'M REALLY GLAD THAT
TH' LAST PERSON I SPOKE TO IS KUROMINE-KUN
...YOU SEE...

...SINCE I'VE BEEN EXPOSED AS A VAMPIRE
I CAN'T STAY AT THIS SCHOOL
MESSED UP!?
...DON'T TELL ME,
.....
34
THAT WAS TH* CONDITION MY POPS MADE.
HE'S A VERY STUBBORN PERSON.
UH-
SHI-RAGA-MI I-
AND HE'S ALWAYS SAYING THING LIKE "IT'S OUTRA-GEOUS FOR A VAMPIRE TO GO TO A HUMAN SCHOOL!"
FRANKLY SPEAKING, I KNEW THAT
SOMEBODY WOULD FIND IT OUT SOME-DAY.

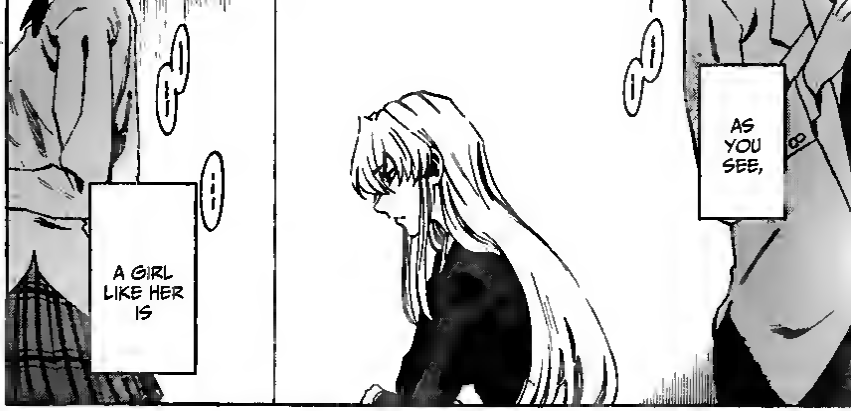
I WAS "FRAID THA" WHOEVER FOUND OUT WOULD BE VERY SCARED OF ME
-HOWEVER,
AND I THOUGHT IT"D BE TH" WORST WAY TO END THIS ALL.
SO... WELL-
KUROMINE-KUN,
THANK YOU SO MUCH!
...HOW

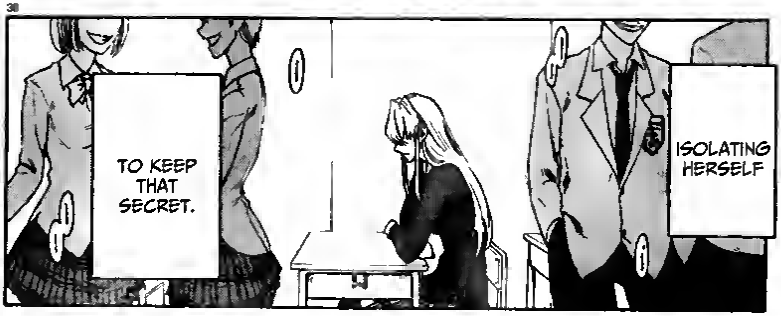
HOW CAN YOU MAKE SUCH A FACE,
SHIRAGAMI.
BUT, SHIRAGAMI
IT'S MY FAULT THAT YOU WILL-
EH-
S-SORRY THAT SOMETHING LIKE ME SAID THOSE WEIRD THINGS-

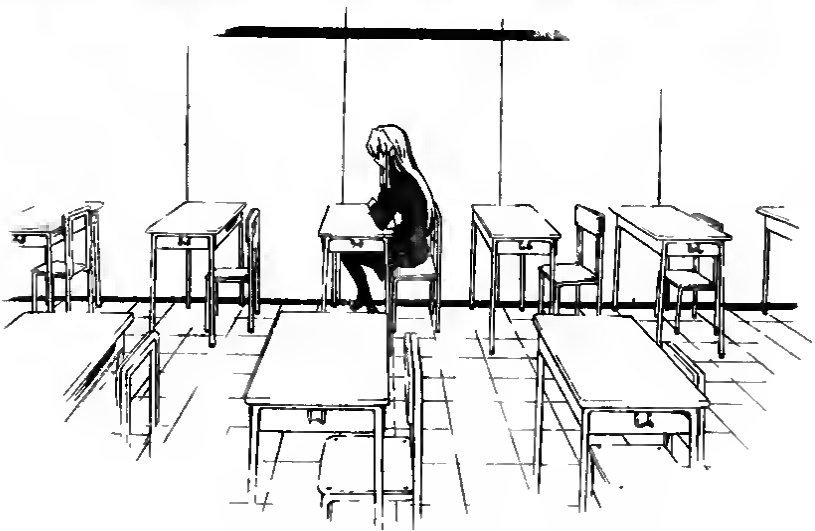
OH!!?
IT'S NOT YOUR FAULT, KURO-MINE-KUN!!
...NO.
YO-YOU'RE WRONG!!

木曜発売!!

◉増田英二先生に応援のレターを出そう!!
あて先～〒102-8007東京都千代田区飯田橋2-10-8 秋田書店
週刊少年チャンピオン編集部気付 増田英二先生です。


AS YOU SEE,
A GIRL LIKE HER IS


ISOLATING HERSELF
TO KEEP THAT SECRET.



-PLUS-
-YOU SEE-
IT'S ME WHO UNFOLDED MY WINGS BY MISTAKE!!
HEY YOU? KURO-MINE-KUN!
SO IT'S NONE OF YOUR FAULT *KAY?
IT'S ME WHO MADE THE PROMISE TO POPS!

SPEAKING OF MYSELF,
LOOK
I"VE ALREADY ENJOYED SCHOOL LIFE ENOUGH!!
...『ENJOY』...?
...『ENOUGH』...?

KU-
NO WAY
SO I'M LOOK
WELL
FINE
I CAN ALLOW THIS!!
KURO-MINE-KUN..?
41
THE HELL
I DON'T WANT YOU TO QUIT SCHOOL LIKE THIS!!
..EVEN IF I SAID THAT, I..
WELL.. I MEAN!
SO, YOU KNOW... WHAT?!

WE CAN HIDE THE FACT THAT YOUR SECRET WAS EXPOSED!!
THAT'S RIGHT...
RIGHT ..THAT'S RIGHT!!
THEN YOU DON'T NEED TO QUIT SCHOOL, SHIRAGAMI!!!
42
UH, I-
AM KNOWN TO BE VERY EASY TO READ.
AND PEOPLE SAY I CAN'T LIE AND THAT I SUCK AT HIDING SOMETHING,

BUT THIS SECRET, OF ALL THINGS!!
I WILL ABSO-LUTELY
SO
HIDE IT AT ALL COST!!
SHIRA-GAMI YOUKO-SAN!!
WITH ME-

PLEASE
BE FRIENDS WITH ME!!
.....
(T_T)

『FRIENDS』
...?
...HUH?

SFX: AHHHHHHHH
あぁ
あぁぁぁ
あぁ
WH-
WH-
WH-
WHAT DID I DO-!?

IF SOME-ONE LIKE ME IS GOOD ENOUGH, IF YA DON'T MIN'
...KURO-MINE-KUN, YOU SEE...

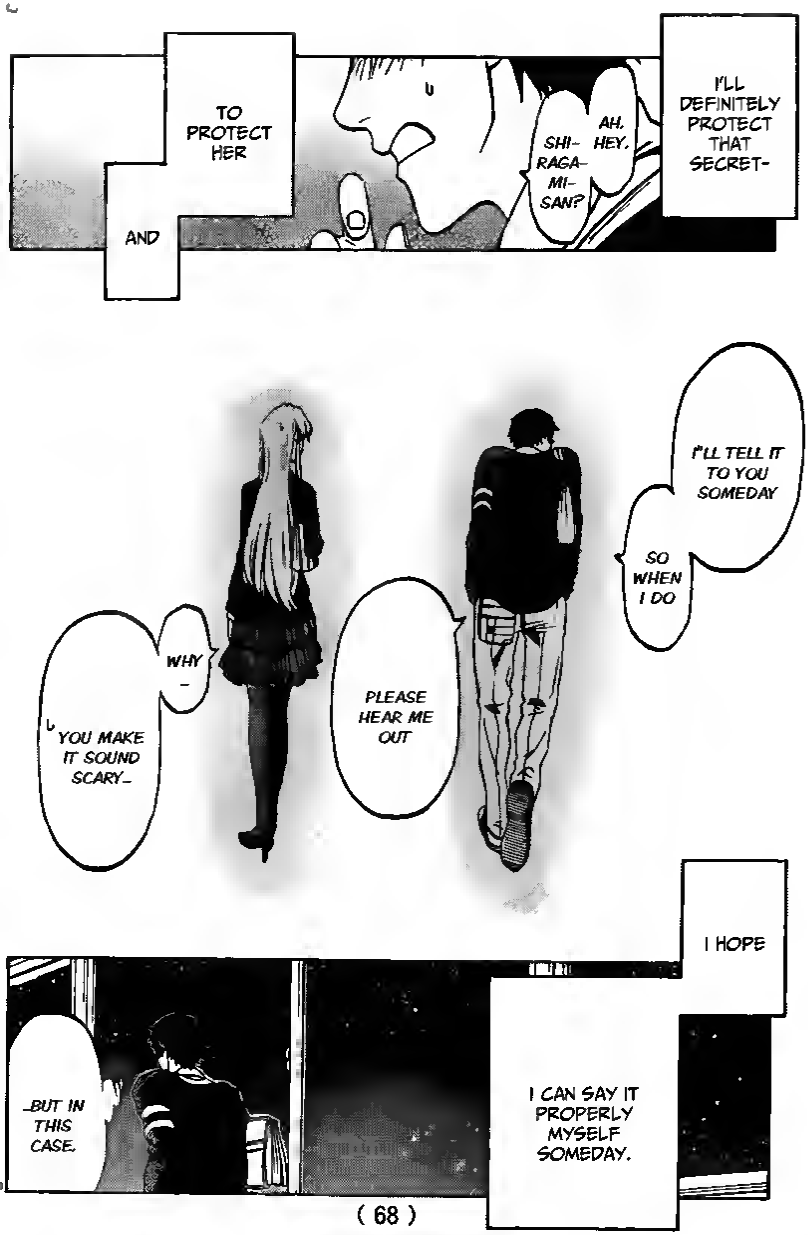
I"LL BE MORE THAN HAPPY TO!

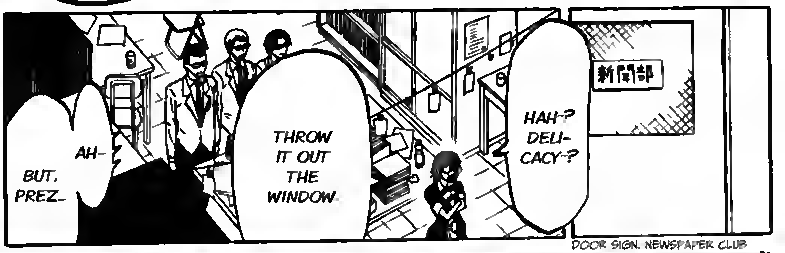
CAME TO HAVE A SECRET WHICH I CAN'T TELL ABSOLUTELY ANYONE ABOUT!!
KUROMINE ASAHI, AKA "BAG WITH HOLES" WHO CAN NEITHER LIE NOR HIDE SOMETHING
...LIKE THIS, I-

AM I BE GOING TO OKAY...?
KYUU
...IS THIS ALL RIGHT?

AH...
SO I WAS BEING TOO SELF-CONSCIOUS AFTER ALL...
HUH? WHY?
EH?
AH_NO. I JUST LEARNED IT TODAY?
I WAS ACTUALLY A LITTLE CONCERNED ABOUT YOU.
AND KURO-MINE-KUN UH_ DIDN'T YA' NOTICE I WAS A VAMPIRE?

how embarrass-in
SO I WAS WONDERING IF YA FOUND OUT I WAS A VAMPIRE.
I FELT LIKE YA WERE OFTEN WATCHING ME.
NO- SOME-HOW- WELL-
OH, I SEE.
L-LET'S SAY
THAT'S A SECRET..
!?
EH SO YOU WERE ACTUALLY WATCHING ME?
OOPS
SO THERE'S ANOTHER SECRET.
..DON'T TELL ME
MY NOSE HAIR SNUCK OUT..?
YOU COULDN'T BE MORE WRONG!!


I'LL DEFINITELY PROTECT THAT SECRET-
AH, HEY. SHI- RAGA- MI- SAN?
TO PROTECT HER
AND
I'LL TELL IT TO YOU SOMEDAY
SO WHEN I DO
PLEASE HEAR ME OUT
WHY -
YOU MAKE IT SOUND SCARY-
I HOPE
I CAN SAY IT PROPERLY MYSELF SOMEDAY.
-BUT IN THIS CASE,



DOOR SIGN: NEWSPAPER CLUB

-GEEZ. I HAVE NO CHOICE BUT GO TALK TO THAT DWEEB.
SINCE WE'RE SPREADING RUMOR FOR FREE, THEY SHOULD OVERLOOK SUCH A LITTLE SHORTCOMING ON OUR PART.
NO. IN THE FIRST PLACE.
WE DON'T NEED TO FILL SCHOOL NEWS-PAPERS WITH RUMORS.

◆次回もカラー巨乳P!
アナザル本領発揮!?

次号 10 2月7日 木 発売につづく

次号→ゲスなみかんが朝陽と白神の秘密を!?

Underdog Scans

TRANSLATOR
Ap

PROOFREADER
Lvxi

www.underdogscan.
blogspot.com

Underdog Scans Bulletin

TOMARE!!!

BEFORE YOU READ THIS SERIES, LET ME TELL YOU THAT WE'RE NOT SURE IF WE'LL CONTINUE DOING THIS SERIES...

MAIN REASONS WHY ARE:
WE DON'T REALLY HAVE A DEDICATED TRANSLATOR FOR THIS,
THE RAWS ARE CRAPPY(CHAPTER 4- BEYOND ARE MQ)
AND WAGATSUMA IN JAPAN IS AT IT'S 45TH CHAPTER...

I REALLY WANT TO DO THIS BUT I'M HAVING MY DOUBTS.
WHICH IS WHY, I'M LETTING YOU GUYS DECIDE!

IN OUR WEBSITE, YOU CAN SEE A POLL ASKING IF YOU GUYS WANT US TO CONTINUE THIS OR NOT.

WE'LL BASE THE RESULTS OF THAT POLL, AND DECIDE WHETHER WE'LL CONTINUE THIS...OR NOT.

SO AFTER READING, JUST GO TO OUR WEBSITE TO VOTE!

HAPPY READING!!!

www.underdogscan.
blogspot.com

CHAPTER 2:
「LET'S FOLLOW HER!」

TOP SECRET

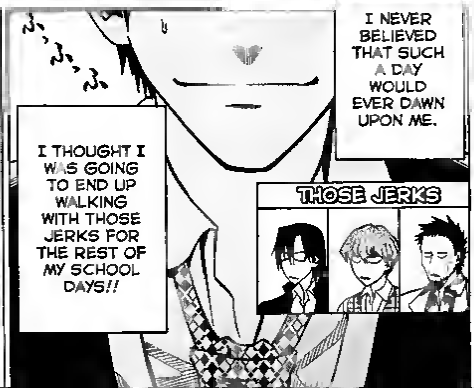
実は私は

I am...

1

A MAN HAS HIS DREAMS!

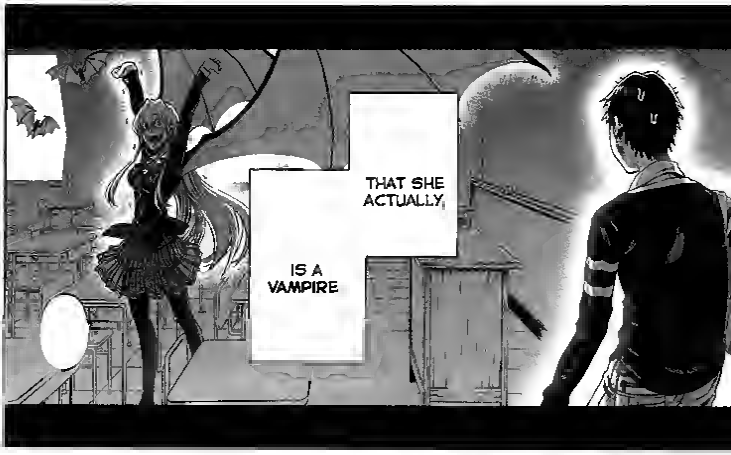
GOING TO AND LEAVING SCHOOL WITH A PRETTY GIRL!
AND IF THE PARTNER HAPPENS TO BE A GIRL HE ADMIRED,
THAT WOULD BE EVEN MORE FANTASTIC!!


I NEVER BELIEVED THAT SUCH A DAY WOULD EVER DAWN UPON ME.
I THOUGHT I WAS GOING TO END UP WALKING WITH THOSE JERKS FOR THE REST OF MY SCHOOL DAYS!!
THOSE JERKS

うおおおおお
BUT I'VE ARRIVED...
AT THIS PARADISE!!
K-KUROMINE-KUN?
WHAT ARE YA DOING?
おおおおお

NO, HOW CAN I PUT THIS, MY FANTASY? I'M HAPPY IT CAME TRUE
AND, SHIRAGAMI LIVES NEAR THE SAME STATION. THIS MUST BE .
WAIT,
Whoa!! Sh-shi-ragami!!
You were ther-!? I mean, it's nothing, it's nothing!!
I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON,
BUT HE SURE IS AN INTER-ESTIN' PERSON.

I NEVER THOUGHT THERE'D BE A DAY WHEN I'D BE ABLE TO WALK HOME WITH A FRIEND.
WELL... YOU KNOW?
WELL, I DON'T KNOW MUCH ABOUT THIS PARADISE THING,
BUT I'M ALSO HAPPY THAT YA LIVE NEARBY!
WHAT!? REALLY!?
「FRIEND」
「FREI-ND」
「F-RI-EN-D」
THAT'S RIGHT... I, KUROMINE ASAHI, BECAME "FRIENDS" WITH
SHIRAGAMI YOUKO, THE GIRL WHOM I HAVE A CRUSH ON.
K-
KUROMINE-KUN!?
WHY? WHY DID I SAY
"FRIEND" BACK THEN!!

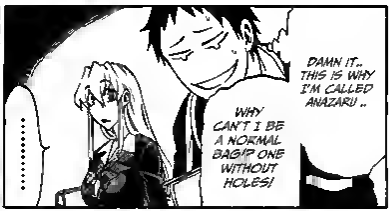


SHIRAGAMI HAD TO QUIT SCHOOL, ACCORDING TO THE PROMISE WITH HER FATHER

IF SHE WAS REVEALED AS BEING ONE..

?
WHAT'S UP, KUROMINE-KUN?
NO.. I'M WONDERING IF I CAN KEEP YOUR SECRET...
WAIT NO!!
I TOTALLY CAN!? IT'S EASY!! I'LL BE DOING MY BEST!?

SHIRA-GAMI ?
.....
YA DON'T NEED TO DO YER BEST.

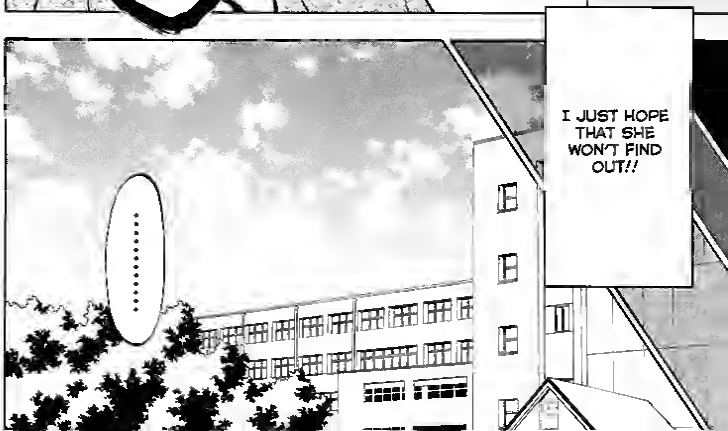

DAMN IT.. THIS IS WHY I'M CALLED ANAZARU ..
WHY CAN'T I BE A NORMAL BAG!? ONE WITHOUT HOLES!
.....

WELL LOOK,
THE MOMENT KUROMINE-KUN FOUND OUT, MY SCHOOL LIFE WAS PRETTY MUCH OVER...
INSTEAD, YA SAID YOU'D BECOME MY FRIEND
AND THAT YOU'D PRO-TECT MY SECRET RATHER THAN EXPOSIN' IT
SO WELL HOW DO I SAY THIS?

I'M NOT SWEET-TALKING,
BUT I TRUST YOU ON THIS.
SO YOU DON'T NEED TO FORCE YOURSELF
I'LL ACCEPT ANYTHING WHATEVER THE OUTCOME!!
IF YOU SAY THINGS LIKE THAT,
!
DAMN...
NO, NO, SHIRAGAMI,
IT ONLY MOTIVATES ME!!
okay!
I'm ready to fight!!
what!?
did you even hear me, Koromine-kun!?

IN HINDSIGHT,
IT MIGHT'VE BEEN BETTER FOR ME THAT I DIDN'T CONFESS TO HER.
IF I HAD ASKED HER OUT,
IT WOULD'VE TURNED OUT TO BE A "I'LL KEEP YOUR SECRET SO YOU BE MY GIRLFRIEND" KIND OF SITUATION
SO I'M OKAY
WITH BEING FRIENDS WITH HER FOR NOW
BECAUSE ONE DAY I'LL DEFINITELY REVEAL TO HER MY ONE OTHER SECRET.
I'LL TELL HER THAT I LOVE HER.
I JUST HOPE..
...YOU'RE NAIVE,
SO NAIVE.

You're too naïve,
HIGH SCHOOL GIRL?
Anazaru Asahi...!!


I JUST HOPE THAT SHE WON'T FIND OUT!!
.....

I DON'T KNOW HOW SHE DID IT...
AND SHE FOUND OUT...
"LOVE AFFAIR EXPOSED! TWO PEOPLE WALKING THROUGH THE STREETS AT NIGHT"
I ADDED A HOTEL SCENE TO THE BACKGROUND. AND VOILA! IT'S PERFECT!
HOTEL

RUNNING AWAY WITH THE PHOTO IS USELESS
I HAVE DIGITAL COPY HERE
...MIKAN*...
WHEN THE HELL DID YOU..?
*TANGERINE ORANGE
HEY, ASAHI
MIND IF I PUT THIS IN THE SCHOOL NEWSPAPER?
Of course not!
OI ASAHI! WHY ARE YOU SHOUTING IN THE MORN-
SH-
She must be!!

AKEMI MIKAN, THE PROUD NO. 1 OF THE SCHOOL SCUMBAGS!!
HER MOTIVES ARE NOT "PROVIDING NECESSARY INFORMATION," OR "PURSUING TRUTH"...
THE WOMAN WHO RAISED THE READER RATING OF THE SCHOOL NEWSPAPER WHICH NO ONE HAD READ BEFORE, TO 70 PERCENT!
SHE RELISHES AT THE SIGHT OF OTHERS SUFFERING. WHAT AN EVIL QUEEN!!
THANKS FOR THE EXPLANATION.
I'M ALWAYS READING THE SCHOOL NEWSPAPER!!
JUST SO YOU KNOW.. I'M SUPPORTING YOU!!
I'M NOT WORTHY ENOUGH TO BE CALLED AN EVIL QUEEN.
HE'S NOT PRAISING YOU!

HOW OVERBEARING..!
WOULD YOU SHUT UP?
YOUR HAPPY FACE IS DE-MOTIVATING ME.

HEY, MIKAN! STOP!!
AH, THIS, THIS
ﾌﾞﾋｭﾝ!!
BY THE WAY, MIKAN-CHAN, WHAT'RE YOU BABBLING ABOUT SO EARLY IN THE MORNING?

WAIT A SECOND GUYS
WA-
A PHOTO?
?

HUH,
AREN'T THESE ASAHI AND SHIRAGAMI-SAN?
ASAHI, YOU DID IT DUDE!
IT'S A GOOD PHOTO, RIGHT!?
I'M ENVIOUS...?
CONGRATS!!
HEY, WAI-
IT'S DIFFERENT!
IT'S NOT WHAT YOU'RE THINKING ABOUT...
SHE AND I... WELL...
I MORE OR LESS BECAME FRIENDS WITH HER.
...EH? FRIENDS?
HEH~
SO, YOU DON'T HAVE ANY ULTERIOR MOTIVES?
OF~
OF COURSE NOT!

BUT DIDN'T YOU SAY
THAT YOU FELT LIKE BEING IN PARADISE JUST BECAUSE YOU WERE WALKING HOME WITH HER?
OKAY, THE NEXT HEADLINE WILL BE "THE MAN WHO ARRIVED IN PARADISE" !!
I'M IN A HURRY SEE YOU LATER!!
WAIT! MIKAN, WHERE ARE YOU OFF TO IN A HURRY!?
I HAVE TO WRITE A NEWSPAPER ARTICLE ABOUT THIS!
ぎゅ～

"AN EXCLUSIVE INTERVIEW WITH KUROMINE ASAHI!"
"FIND OUT EVERYTHING ABOUT SHIRAGAMI YOUKO"!!
!!
W-WAIT!
PLEASE DON'T INVENT SOME-THING, MIKAN!!
I'm begging you!!

PLEASE DON'T WRITE ABOUT IT!!
I'll do anything you want if you do me this one favor!
IF YOU DO. NO,
ANYWAY, YOU MUSTN'T!!
ASA-HI?
ヒョイ
WHAT? YOU'RE ACTING SO DES-PERATE. HOW PECU-LIAR.
WHAT'S THAT? WHAT ARE YOU HIDING?
TH-
THAT'S

PLEASE...
...WELL,

I'VE KNOWN YOU FOR A LONG TIME
SO I GUESS I'LL LISTEN TO YOU ONCE IN AWHILE
MI-KAN!!
AS IF.

I WOULD SAY THAT!?
I DIDN'T BELIEVE A SINGLE FUCKING WORD.

THEN I'LL TAKE IT BY FORCE. GIMME YOUR DATA!!
YOU'RE SO SOFT-SOFT-SOFT!! YOU CAN'T CATCH ME WITH THAT SPEED!
.....
THEY'RE AS LIVELY AS EVER.
THAT DAMN ORANGE
SHE'S ALWAYS ACTING LIKE THIS.
IF SHE PUBLISHES THAT, I'LL HAVE A HARD TIME STAYING WITH SHIRAGAMI.
AND JUST AFTER I BECAME HER FRIEND. WHAT'S MORE...
IF-
SO YOU WERE ALL TALK!
SHUT UP!
EH?
UWAH!?
IF THAT EVER HAPPENS-
EH?
KYAH!?

I-I'M~
K-
KURO-MINE-KUN!?
SHIRA-GAMI!?
I AM SORRY!? A-ARE YOU OKAY?
UH...
S-SAFE?

GEEZ, KURO-MINE-KUN,
IT'S DAN-GEROUS TO RUN IN THE HALL-
.....

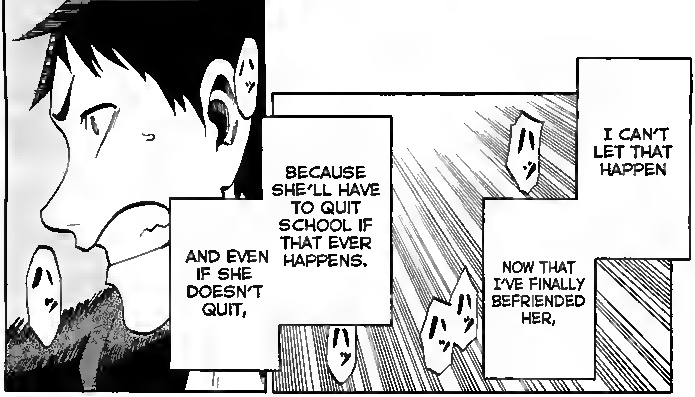
BY THE WAY,
SHE REALLY SPEAKS IN HONORIFICS AROUND OTHERS.
THAT'S NO GOOD, KURO-MINE-KUN,
DO YOU HAVE SOME URGENT APPOINT-MENT?
...WAY, RIGHT?
SHE REVEALS HER TEETH WHEN SHE LETS HER GUARD DOWN.
AH,
THAT'S RIGHT, I'M SORRY, SHIRAGAMI!
HEH?
EH? WELL...
IT'S NOT SOMETHING I CAN APPROVE OF...
.....
UH...
PLEASE OVERLOOK THAT I WAS RUNNING IN THE HALLWAY!

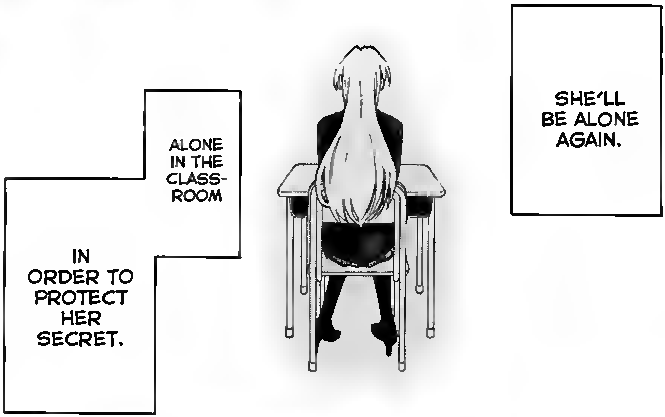
IS SOMETHING WRONG?
..ER
NAH,
IT'S NOTHING!!
SO YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT ANYTHING, SHIRAGAMI!

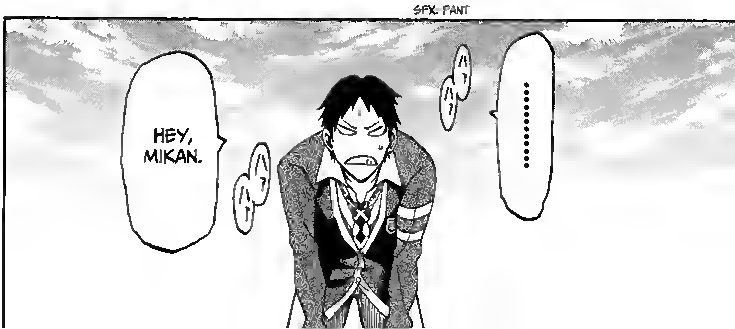
...He's absolutely ninja.
EH?
K-KUROMINE-u KUN!?
SEE YA!!
EH,
WELL,
AH.
SHIRAGAMI-SAN?
!
UM, WEREN'T YOU...
...OGADA-KUN?
COR-RECT.
I'M ASAHI'S FRIEND.
WELL, SHIRAGAMI-SAN, I WANT TO ASK YOU SOMETHING,
BUT YOU DON'T NEED TO ANSWER ME IF YOU DON'T WANT TO.

WELL,
CAN YOU GUESS WHY ASAHI'S SO DESPERATE AT ALL?
I SEE.
'KAY,
THANKS, SHIRA-GAMI-SAN
.....

I KNEW THAT HE WAS SOMEONE WHO'S TOO EARNEST,
SO I TOLD HIM IT'S OKAY NOT TO TRY TOO HARD...
.....
BUT HE DIDN'T LISTEN TO IT IN THE END.
...IDIOT.
SPX HAA
IF THAT ARTICLE COMES OUT, I WON'T BE ABLE TO STAY NEAR SHIRAGAMI-SAN.


I CAN'T LET THAT HAPPEN
NOW THAT I'VE FINALLY BEFRIENDED HER,
BECAUSE SHE'LL HAVE TO QUIT SCHOOL IF THAT EVER HAPPENS.
AND EVEN IF SHE DOESN'T QUIT,


SHE'LL BE ALONE AGAIN.
ALONE IN THE CLASS-ROOM
IN ORDER TO PROTECT HER SECRET.


SFX: PANT
HEY, MIKAN.
.....

ヒュオオオオオオ
Just how far were you planning on running away!?
NUHU HUHU
YOU DID QUITE WELL, ASAHI.

BY THE WAY, ASAHI,
DON'T YOU THINK PICTURES WILL FLY WELL IF I SCATTER THEM HERE?
YOU'RE DEFINITELY THE WORST!!

BUT UNFORTUNATELY FOR YOU, THE MORE YOU HATE IT
THE STRONGER I GET!!
FUCKING HELL, YOU'RE ANNOYING ME...

I'VE KNOWN MIKAN FOR AGES,
AND I KNOW THAT SHE GETS POWERFUL WHEN PEOPLE ARE ANNOYED!!
I'VE HAD MY FAIR SHARE OF TROUBLE, THANKS TO HER.
BUT... BUT IF I CAN STOP HER THIS TIME. JUST THIS TIME!!
THERE HE IS
WHY DID YOU COME TO THIS PLACE?
HUH.
OGA!?
AH, ASAHI
AND..
MIKAN-CHAN, I'M SORRY
BUT I'LL BE SIDING WITH HIM THIS TIME.
WHAT? OGA-KUN, ARE YOU SUPPORTING HIM?
TOO BAD, BUT RIGHT NOW I...

LET ME CAST A MAGIC SPELL ON YOU.
..ASAH!
..OGA, WHY..?
...FEEL AS IF I CAN SOAR THROUGH THE SKY!!
YOU CAN K.O. HER WITH A SINGLE STRIKE!!
WITH THIS,

HUH-?
NO, NO, NO, THAT'S IMPOS-SIBLE.
YES, YES, YES, IT'S POSSIBLE

YOU'RE DOING THIS FOR SHIRAGAMI-SAN, AREN'T YOU?
I CAN TELL.

I'VE DEALT WITH HER A BUNCH OF TIMES BEFORE
I ONLY CAME HERE BE-CAUSE YOU'RE ACTING FOR THE SAKE OF A GIRL
!

OGA.
WELL I DON'T KNOW ALL THE DETAILS,
BUT DO YOU HAVE ANY IDEAS OTHER THAN MY SUGGESTION?
YOU'RE RIGHT
I SHOULD TRUST HIM.
SHIRAGAMI SAID...
Mikan !!!
あぁん？
THAT SHE TRUSTS ME.

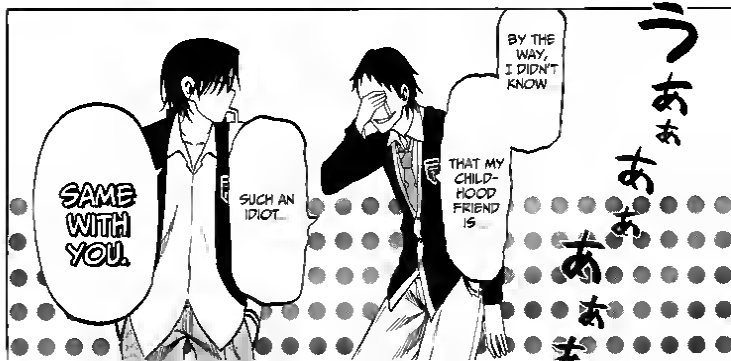
You can use the pictures!!
Do whatever you want with them!!
THAT SHE TRUSTS THE BAG WITH HOLES
WHO CAN'T LIE OR HIDE ANYTHING,
THROUGH WHICH SECRETS LEAK OUT

WHEN SHE TOLD ME THAT, I HAD TO TRY MY BEST.
I WAS JUST SO EXTREME-LY HAPPY TO HEAR HER SAY THAT.
AND DE-SPITE BEING A BAG WITH HOLES,
I'LL DO MY BEST!
Write any article you please!!
I'll be happy to be in your news-paper!!

EH...?

EH-
...EH?
YOU REALLY WANT ME TO?
YOU CAN STOP ME NOW OR NEVER?
I-IT'S
OKAY!
C'MON, ASAHI, DON'T BACK DOWN.
GEEZ
YOU'RE BLUFFING.
IN...
IN FACT, YOU HATE IT, DON'T YOU?
NO... REALLY
I LOVE IT!!! VERY MUCH!!!
マジで
マジで
.....
.....

Remember this!! Shit!!
I'll expose a greater secret next time!!
RIGHT?
SHE JUST CAN'T STAND IT
WAI-
DIDN'T SHE SAY "GREATER" ...?


うぁぁぁぁぁ
BY THE WAY, I DIDN'T KNOW
THAT MY CHILD-HOOD FRIEND IS
SUCH AN IDIOT...
SAME WITH YOU.

Underdog Scans

RAW PROVIDER
Ap
TRANSLATOR
Ap
PROOFREADER
Lvxi

www.underdogscan.
blogspot.com

CHAPTER 3: LET'S EAT LUNCH!

...REALLY?
O-OF COURSE, SHIRA-GAMI!
...THERE'S NO ONE AROUND ANYMORE, RIGHT, KUROMINE-KUN?

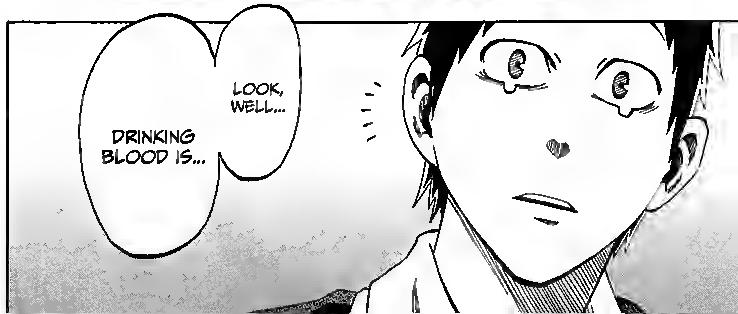
SFX: HEARTBEAT
ドキッ
FINALLY...
FINALLY,
NO ONE'S GOING TO INTERRUPT ME
...THEN, I DON'T NEED TO WORRY ABOUT BEIN' SEEN BY ANYONE

I CAN FINALLY...
EAT MY LUNCH!!

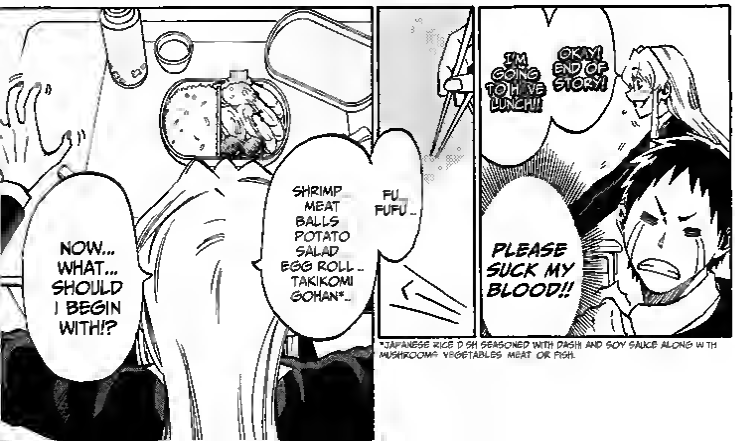
SO SHE EATS LUNCH AFTER SCHOOL.
She doesn't eat anything during lunch break, after all
SINCE SHE CAN'T SHOW HER TEETH OTHERWISE SHE'D BE EXPOSED AS A VAMPIRE,
I WAS WONDERING HOW SHE ATE AT SCHOOL
I SURE WAS CURIOUS~
WHISTLE BY NOSE
AH.. DON'T TELL ME!
YOU WERE THE SOURCE OF THAT RUMBLING DURING CLASS!?
Ku-Kuro-mine-kun!!
AH... I-I'M SORRY!!
CHRIST, SHE'S SO CUTE!!
WHAT'S WRONG, KUROMINE-KUN?
WHY'RE YA STARING AT MY LUNCH LIKE THAT?
!!
I-I'M NOT GIVING YA ANY! EVEN YOU CAN'T...
AH, NO, YOU CALLED YOURSELF A "VAMPIRE,"
SO I THOUGHT YOU'D BE DRINKING BLOOD...

KUROMINE-KUN.
.....
EH?
WHAT!? I JUST ASKED IF A VAMPIRE DRINKS BLOOD!?
...AIN'T THIS SEXUAL HARASSMENT?
DRINK BLOOD... AS FOOD...
I AIN'T NOTHING LIKE THAT!
EH? WHAT!?
I-I DON'T EXACTLY KNOW WHAT'S GOING ON, BUT I'M SORRY ANYWAY!!

I... I'M SORRY... UM. THAT I'M SO DENSE..
AH,
NO, I-I'M SORRY!! I'M THE ONE AT FAULT!!
..WELL,
YA DON'T KNOW ANYTHIN' ABOUT COMMON SENSE AMONGST VAMPIRES.


LOOK, WELL...
DRINKING BLOOD IS...

...LIKE PLEDGING LOVE TO THE ONE WHOM YOU SUCK BLOOD FROM...
IT'S SOMETHIN' LIKE... A KISS.
YOU SUCK BLOOD ON OCCASIONS LIKE A WEDDING... INSTEAD OF KISSING...
THAT KIND OF THING.

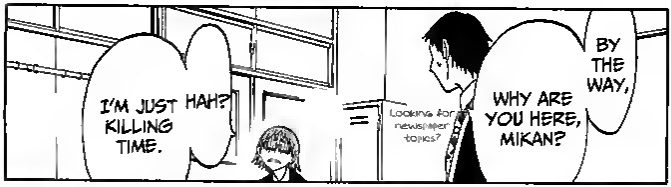

I'M GOING TO HAVE LUNCH!!
OKAY! END OF STORY!
PLEASE SUCK MY BLOOD!!
FU FUFU...
SHRIMP MEAT BALLS POTATO SALAD EGG ROLL... TAKIKOMI GOHAN*...
NOW... WHAT... SHOULD I BEGIN WITH!?

*JAPANESE RICE DISH SEASONED WITH DASHI AND SOY SAUCE ALONG WITH MUSHROOMS, VEGETABLES, MEAT OR FISH.

ITADA-KIMASU!!
NO ONE CAN STOP ME NOW!!
AHAHA HAHA
SFX. DOOR SLIDING
ガラ
OOPS, MY BAD.
I GOT THE WRONG CLASS-ROOM~♪ HUH?
!?
WHAT?
IS THAT YOU, ASAHI?

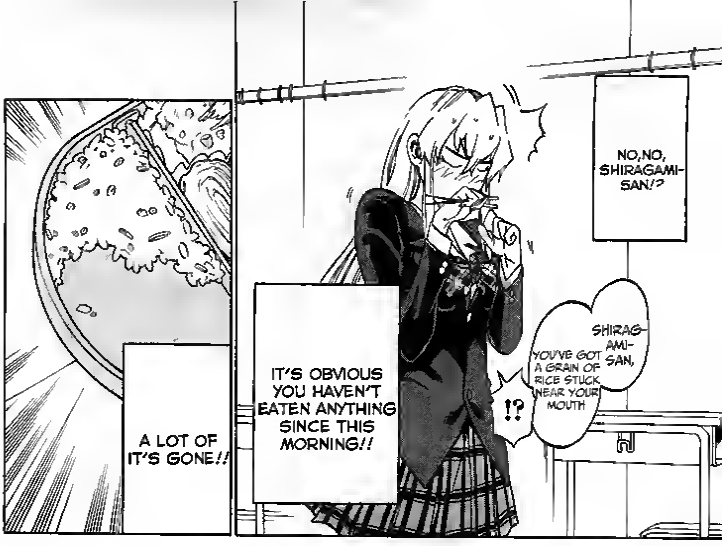
K-KURO-MINE-KUN, DO YA KNOW HER...?
WHY'RE YOU HERE!?
MIKAN!?
COME ON, ASAHI, DON'T FLATTER ME
EH!?
EH?
AND THE WORST KIND OF PERSON WHO DELIGHTS IN HARASSING PEOPLE
THIS IS AKEMI MIKAN SHE'S MY CHILDHOOD FRIEND AND THE NEWSPAPER CLUB'S PRESIDENT,
AH.
NICE TO MEET YOU, AKEMI-SAN!!
HUH~? YOU DON'T WANT ME HERE?
GEEZ,
KURO-MINE-KUN WHY'RE YOU BEING SO MEAN TO HER!!
WHAT?
WITH THAT OUT OF THE WAY, NICE TO MEET YOU, SHIRAGAMI-SAN
THIS ISN'T THE TIME FOR THAT!! GO HOME, MIKAN!!
TH-
THAT DOESN'T WORK ON ME ANY-MORE..
R-
REALLY? TAKE YOUR TIME, MIKAN

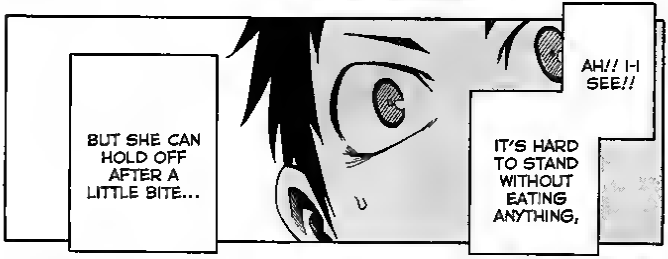
SHIRAGAMI, YOU OKAY WITH MIKAN AROUND?
WELL, I CAN'T HOG THE CLASS-ROOM TO MYSELF
AND I DON'T THINK IT'S RIGHT TO KICK HER OUT..
BUT WHAT ABOUT YOUR LUNCH?
DON'T WORRY! I CAN ENDURE THIS MUCH!
IF I EAT IT HERE, MY TEETH COULD BE EXPOSED~~
GROWL
SHE'S NOT CONVINCING AT ALL!!


BY THE WAY,
WHY ARE YOU HERE, MIKAN?
Looking for newspaper topics?
HAH? I'M JUST KILLING TIME.

I HEARD A BOY AND A GIRL TALKING IN A CLASS-ROOM AFTER SCHOOL
SO I JUST WANTED TO BREAK IN IT.
THAT'S HOW YOU GET OVER YOUR BORE-DOM!?
NO, BUT SERI-OUSLY
THERE IS A GOD.
... WHAT?

I WANTED TO REVEAL A VERY BIG SECRET,
I DON'T HAVE ANY OTHER CHOICE...
WHAT'RE YOU PLANNING...?
WH-
PRAISE THE LORD
FOR GIVING ME A CHANCE OF REVENGE SO SOON...!!
Geh!!
SHIT!! I KNEW IT!
I HAVE A QUESTION FOR YOU!!
HEY, SHIRAGAMI-SAN!!
...YES?
HUH? YOU'RE EATING LUNCH?
UH... I WAS BUSY DURING LUNCH BREAK.
AH... WELL...
HMMM?


NO,NO, SHIRAGAMI-SAN!?
SHIRAGAMI-SAN, YOU'VE GOT A GRAIN OF RICE STUCK NEAR YOUR MOUTH
!?
IT'S OBVIOUS YOU HAVEN'T EATEN ANYTHING SINCE THIS MORNING!!
A LOT OF IT'S GONE!!


AH!! I-I SEE!!
IT'S HARD TO STAND WITHOUT EATING ANYTHING,
BUT SHE CAN HOLD OFF AFTER A LITTLE BITE...

I WANT TO ASK YOU SOMETHING.
OH, THAT'S RIGHT, SHIRAGAMI-SAN,
Well I'm not one to talk about secrets.
BY THE WAY, IT'S ALMOST A MIRACLE THAT SHE'S KEPT HER SECRET SO FAR. .
GROWL
DANG, NOT A CHANCE!!

What, the hell, Mikan!?
HAVE YOU ALREADY DONE IT WITH HIM?
WHAT?
WHAT THE HELL ARE YOU EVEN BABBLING ABOUT!?
are you sure? are you really sure?
WHAT DO YOU MEAN "WHAT," OF COURSE I'M~
EH?
DO WHAT?
The fastball didn't work on her
GEEZ, I CAN'T HELP IT. THEN LET ME REPHRASE THE QUESTION
SHIRAGAMI-SAN
JUST SHUT UP!!
DON'T BE SO STIFF...
AH,
ALL THAT NEEDS TO BE STIFF IS "IT"...
DON'T SAY THAAAAT!

It's more straightforward than last time!!
WHAT DO YOU THINK OF ASAHI?
YES?
モグ
モグ
I THINK HE'S A GOOD FRIEND.
HE'S GOOFY FROM TIME TO TIME,
BUT HE'S KIND AND FUNNY.
YOU PULLED IT OFF THIS TIME!!
I GUESS SHE'S FILLED BY NOW!!
I see~ a friend huh~

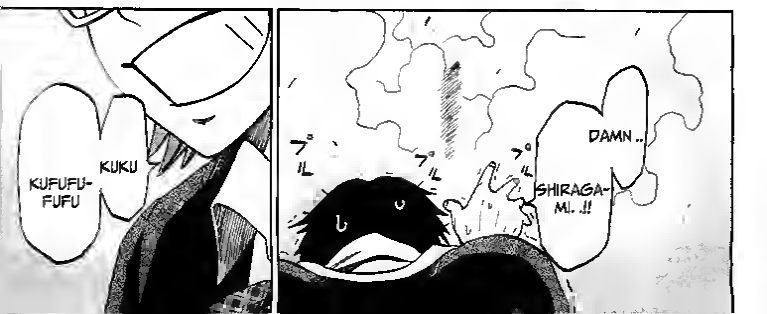
WHAT?
ARE YOU HIDING SOMETHING?
!!
D-DANGEROUS...!!
WAIT, SHIRAGAMI-SAN, WHY'RE YOU EATING SO SECRETLY?
YOU DON'T NEED TO BE SHY ABOUT EATING.
!!
N-NO.. WELL...
GROWL
AGAIN?
WELL OF COURSE!!
IT LOOKS FISHY WHEN YOU EAT FOOD SO STEALTHILY!
ANYBODY, NOT JUST MIKAN, WOULD FIND IT SUSPICIOUS...
I'VE GOT TO FIND A WAY TO FOOL HER...
AS IF..
DID YOU THINK I'D LET YOU OFF SO EASILY!?
I'M GLAD SHE'S AN IDIOT!!
SO, SHIRAGAMI-SAN,

Actually, scratch that, why does she have to be such an idiot!?
DO YOU THINK FRIENDSHIP BETWEEN MEN AND WOMEN CAN LAST?
FUHE?
A SHRIMP!?
DID YOU DECIDE TO EMPTY THE LUNCHBOX?
EH!? WERE YOU SO HUNGRY THAT YOU ALMOST LOST YOURSELF LIKE THAT!?
AH! WE MISCALCULATED IT!!

HE HE HE
ISN'T.. THIS TOO DANGER-OUS?
SHE MESSED UP QUITE A FEW TIMES.
NO...
MIKAN'S PRIMARY TARGET IS ME, AFTER ALL..
HEY, HEY, ASAHI,
I WONDER WHY SHE'S HIDING HER MOUTH DESPERATELY,
GEH!!
N-NO, IT'S N-NOT..
IS THERE SOMETHING SHE DOESN'T WANT TO BE SHOWN?
AH
GOOD MANNERS, GOOD MANNERS!
Y-
YEAH
IS-
ISN'T IT BECAUSE IT'S GOOD MANNERS TO CLOSE YOUR MOUTH WHILE EATING..?

SFX: CRASH
HOW DARE YOU TRY TO HIDE IT FROM ME, ANAZAKU ASAHI!!
あぁあぁあ
C'MON, SHIRAGAMI-SAN..
NOW THAT OBSTACLE IS GONE!!
EH, !?
EEH!?
ASAHI!! WHY DON'T YOU SLEEP FOR A WHILE!!
EEEEEE EEEEEE EEEEEE KKKK-KKKK!!

KY
AA
AA
AA
AH
!!!
Shiragami Youko, get ready*!!
PARODY OF LUPIN THE THIRD JUMPING ON MINE FUJIKO
SHI..
Shiragamiiii!!


KUFUFU-FUFU
KUKU
DAMN..
SHIRAGA-MI..!!

はは
THIS LAST SHRIMP IS
MI-NEEEEEEEEE!!!
HA HA HA HA HA HA
WHAT?
……

YOU'RE SO NAIVE, SHIRAGAMI-SAN!! DID YOU THINK I WOULDN'T NOTICE IT!?
YOU WERE GOING TO FINISH YOUR LUNCH BEFORE I COULD STEAL SOME OF YOUR FOOD!!
TOO BAD!
I'M DIFFERENT FROM THAT IDIOT OVER THERE!!
I'M GLAD SHE'S AN IDIOT!!
NUFUFU, SHIRAGAMI-SAN,
DON'T FORGET I'M ALWAYS TARGETING YOUR LUNCH.
SEE YA!!
WHEW
WHAT A RELIEF.
SHE DIDN'T FIND IT OUT, AFTER ALL.
...MY...
..."MY"?

あ
はは
THAT SHRIMP WAS MINE!!
That's what you're more concerned about?
EH!? WAIT-
SHIRAGAMI, YOUR MOUTH... WATCH YOUR MOUTH!!
MY SHRIMP!!

I TRIED, BUT EVERY TIME I SAW A SHRIMP, IT REMINDED ME.
so embarrassin'
O-Okay.
Y'KNOW WHAT, KURO-MINE-KUN?
PLEASE FORGET EVERYTHING THAT HAPPENED TODAY... WILL YA?

Underdog Scans

RAW PROVIDER
Ap

TRANSLATOR
Ap

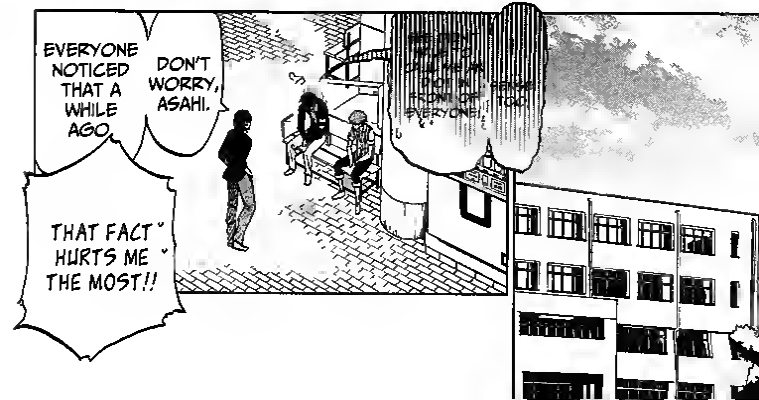
PROOFREADER
Lvxi

www.underdogscan.
blogspot.com

EH?
ASAHI,
YOU'VE BEEN SMILING A LOT LATELY.
CHAPTER 4 "LET'S VISIT A SICK PERSON!"
N-
NO, NO, NO WAY, NO WAY!!
SHIRAGAMI IS KINDA MY FRIEND~
ECH, IS IT THAT?
THINGS ARE PROGRESSING SMOOTHLY WITH SHIRAGAMI-SAN?
ASAHI HASN'T SMILED FOR THIS LONG A PERIOD OF TIME, HAS HE?
PEOPLE LIKE MIKAN COME TOO!
NO NO NOT REALLY
YOU TWO STAY REALLY LATE TOGETHER, RIGHT?
ARE YOU REALLY JUST FRIENDS?
...WELL, BACK TO TOPIC,
GO LOOK IN A MIRROR, SHIMAKOU
I'M NOT JEALOUS AT ALL, OK?
HEY, OKA... I-
That damn onizaru is brimming with happiness!!
HA HAHA HAHA HA!!
WAIT, I'M NOT SMILING THAT MUCH!!

2-1
STAND!
BOW,
SIT DOWN!!
..? HEY, KUROMINE, WHAT ARE YOU DOING?
SIT DOWN ALREADY.
Eh?
Eh?
Shira-gami is
Not here..?

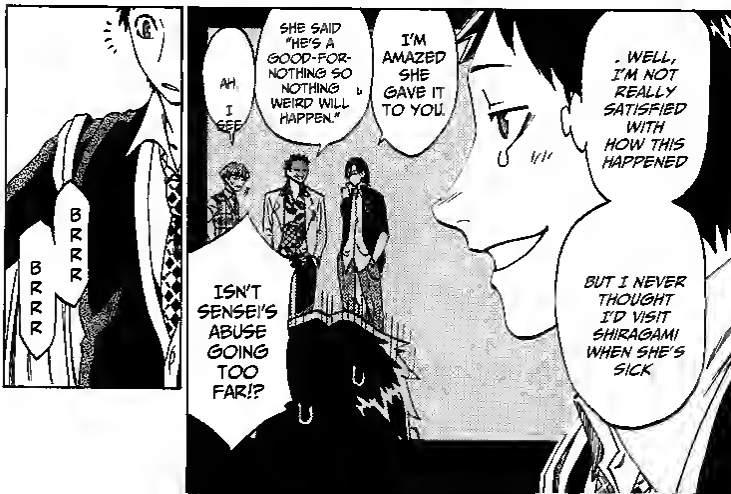
ズガズガズガズガ
SE-
SEN-SEI!!
WHOA!? WHAT'S WRONG!?
W-WHY ISN'T-
--Shira-gami said
That if anyone found out that she's a vampire
She'd have to leave this school
Because she promised that to her dad!!
WHY ISN'T
SHIRAGAMI HERE!?
SFX: HAH HAH
LISTEN, KUROMINE
PAY GOOD ATTENTION TO THIS


EVERYONE NOTICED THAT A WHILE AGO.
DON'T WORRY, ASAHI.
THAT FACT HURTS ME THE MOST!!
BEING SPOILED BY MOM IN FRONT OF EVERYONE.
BEING SPOILED BY MOM IN FRONT OF EVERYONE.
BEING SPOILED BY MOM IN FRONT OF EVERYONE.

BY THE WAY, ASAHI, DO YOU EVEN KNOW SHIRAGAMI-SAN'S MAIL ADDRESS?
UH
And you say you're friends. Hmmm
SHIMAKOU SURE IS PERKY RIGHT NOW.
THAT'S WHY HE'S NO GOOD
WELL, WELL, ASAHI,
CHEER UP.
DIDN'T YOU SAY YOU HAD SOMETHING TO DO? SAKURA-SAN?
I ASKED SENSEI FOR SHIRAGAMI-SAN'S ADDRESS.
GO VISIT HER!!
EEEEEEEEH!?
NOT BAD, SAKURA-SAN.
.....
.....

LERMMM
SHIRAGAMI'S HOUSE IS...

...GETTING TOTALLY LOST LIKE THIS
IS BECAUSE OF THAT, RIGHT?
EVEN IF IT'S THE SAME CITY
I'VE NEVER COME TO THESE PARTS...
キョロ
キョロ


BRRR
BRRR
ISN'T SENSEI'S ABUSE GOING TOO FAR!?
AH, I SEE
SHE SAID "HE'S A GOOD-FOR-NOTHING SO NOTHING WEIRD WILL HAPPEN."
I'M AMAZED SHE GAVE IT TO YOU.
. WELL, I'M NOT REALLY SATISFIED WITH HOW THIS HAPPENED
BUT I NEVER THOUGHT I'D VISIT SHIRAGAMI WHEN SHE'S SICK

I DON'T CARE WHAT, BUT TELL ME A SECRET
NOW, SPIT IT.
RE-JOICE,
MIKAN-CHAN IS STILL AT SCHOOL.
SHE'S USING SHIMAKOU AS HER TOY
I GIVE UP!! I GIVE UP!!
HELLO?
WAIT, OKA?
YO ASAHI
WHAT'S UP?
ALRIGHT, MY BIGGEST PROBLEM IS SOLVED!!
Someone who likes other's secrets
Someone so well fit the way of a otaku
GYA RAH
THANKS FOR TELLING ME, OKA!!
AND SHIMA TOO
WHAT? YOU AREN'T THERE YET, ASAHI?
JUST SPARE ME FROM YOU NOT EVEN GETTING THERE
WITH THIS I CAN GO TO SHIRAGAMI'S PLACE WITHOUT CARE
EVEN IF YOU TELL ME THAT...

AH... IT'S OK...
I THINK I FOUND IT...
It's that apartment.
HM?
OH, I SEE
THERE'S A LOT OF BATS FLYING!!
EVEN THOUGH IT'S STILL DAYTIME

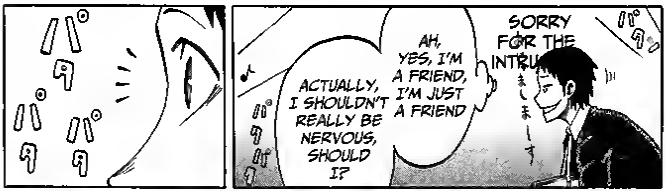
BUT, SINCE IT'S LIKE THIS, I'M REALLY GLAD OGA, MIKAN, AND THE GUYS DIDN'T COME
THINKING AGAIN, THERE MUST BE A LOT OF THINGS IN HER HOME THAT WOULD GIVE AWAY THAT SHE'S A VAMPIRE...
MAYBE SHE SLEEPS INSIDE A COFFIN.
...HM?

I came to her house when there's no one else but her?
I think she lives alone, so...
Came to Shiraganis house?
I, alone...

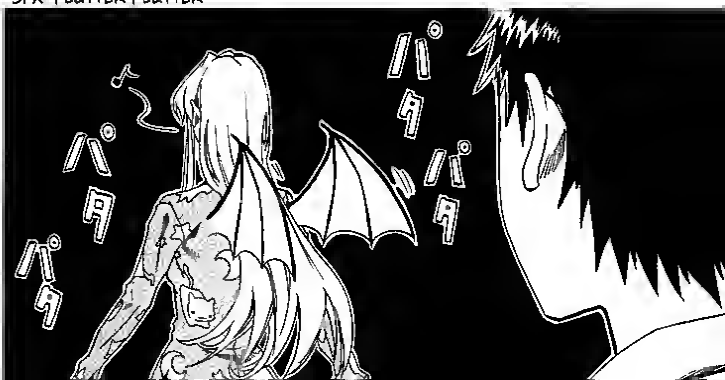
30 minutes later
ズーン
Is it really ok? No no, I just came to visit her because she's sick, that's not right? Hmm? My stomach started hurting
...MADAM, WHAT IS THAT?
. MAYBE WE SHOULD CALL THE POLICE?
HMM?
KURO-MINE-KUN?
..EH?
THAT'S IT LET'S GO TO THE HOSPITAL
SHI-SHIRA-GAMI!?
...WHAT ARE YA DOING?
YER JUST WALKING IN CIRCLES THERE.
AH, WAIT A SECOND.
I'LL OPEN THE DOOR FOR YOU.
COME UPSTAIRS
EH!
MY STOMACH HURTS!!
WA-WAIT A SECOND!!
I'M NOT READY YET!!

SHIRA-GAMI IN PAJAMAS!!
SHI
I HEARD FROM SENSEI YA WERE COMING
SORRY FOR MAKING YA TAKE THE TIME TO BRING ME THIS HAND-OUT.
HE GOT LOST...
AH,
THAT'S RIGHT
TH-
BUT I GUESS THAT CAN'T HAPPEN, YER FROM AROUND HERE AFTER ALL
I'M HAPPY, I THOUGHT YA GOT LOST
NO, I'D FEEL BAD!! I WAS GOING TO GO BACK AS SOON AS I GAVE YOU THE HANDOUT!!
EEH!?
EH?
STANDING HERE TALKING ISN'T NICE, COME ON IN.
The conclusion he came with after 30 minutes of worrying.
WELL, THAT SHOULD BE OBVIOUS ACTUALLY.
I SEE, SENSEI TOLD HER IN ADVANCE.

THIS MASK IS FOR MY COLD
N-NO, I KEEP MY ROOM CLEAN ALL THE TIME, YOU KNOW!?
EVEN IF SOMEONE SUDDENLY CAME IT WOULD BE TOTALLY FINE!
SH-SHE WAS CLEANING...
SHE WANTS TO SHOW THAT
I ONLY TOOK THE DAY OFF TO BE SAFE
AH,
IF YER WORRIED ABOUT ME I GOT BETTER AROUND
DON'T WORRY ABOUT IT.
ピ
ピロロ
EH?
AH!!
SHIRA-GAMI... WHAT'S THAT IN YOUR HAND?
?
I SEE, I SEE~
I-I SEE!!
I'LL COME INSIDE FOR A BIT...
WELL THEN,
AH, I'M GLAD,
ACTUALLY, I GOT A BIT EXCITED WHEN I HEARD YOU WERE COMING.
EH?
ドキッ
BECAUSE I WAS COMING...?



SFX FLUTTER FLUTTER



THE DOOR, THE DOOR IS OPEN
SHI...
EH,
EEH,
SHIRAGAMI!! YOUR WINGS.... YOUR WINGS!!
IS IT OK TO LET THEM OUT LIKE THIS!?
EH?
AH, SORRY, WERE THEY OUT?
THAT'S SOME LIGHT RESPONSE!!
IS IT THAT TRIVIAL!?
WELL, IT'S NO GOOD, HUH,
I REALLY RELAX WHEN I'M IN MY HOUSE
HOW EMBARRASSIN'
WELL, IF YOU'RE FINE WITH IT I DON'T MIND.
I MEAN,
THINKING THAT SHE ONLY SHOWS THEM TO ME MAKES ME A BIT HAPPY.
THEN I'LL TAKE YA UP ON YER WORD!
EH, THEY'RE OUT!
But, I'm really glad that Oga and the others aren't here.
The wings would would reveal her identity within seconds.
But well...
YOU SEE
HAVING THEM OUT IS FAR MORE COMFORTABLE

The wings would really give her out
But the room itself is fine.
E-...
ERMM... KURO-MINE-KUN...?
EH?
COU-
COULD YA TRY TO LOOK AROUND AS LITTLE AS POSSIBLE?
Aren't ya doing it too much?
EH?
YE-YEAH, SORRY.
UMM... HOW SHOULD I SAY IT?
I WAS JUST THINKING THERE AREN'T MANY VAMPIRE-LIKE THINGS AROUND.
EH?
"VAMPIRE-LIKE THINGS"?
HMM, LET'S SEE...
WELL, LIKE A COFFIN?
You really won't listen to me
In the end he didn't stop
AH, NO, NO, I CAN'T BUY SOMETHING SO HIGH-CLASS.
Get yourself a better night's rest!!
AH, SO IT'S HIGH-CLASS...

LOOK, THERE ARE MYSTERIOUS THINGS IN THIS WORLD, RIGHT?
...THAT CLOSET IS ESPECIALLY, ERMM...
BY CHANCE.. BY CHANCE, OK?
AH, SO-SORRY!! I WAS LOOKING AGAIN
EH ?
BUT DON'T GO OPENING THINGS AROUND THERE, OK?
HMM... YOU CAN LOOK
She put her things inside that closet...
IF SOMETHING MYSTERIOUS HAPPENED
THINGS MIGHT CASCADE DOWN, OK?
I USUALLY CLEAN UP PROPERLY SO IT'S REALLY IMPOSSIBLE, BUT
LOOK,
I... Right now,
Ah, I see... That's it
Shiragami's room is really like her
But well there are some things out of place, but that's just like Shiragami.
WA T
I'M TOTALLY FINE
AH, DON'T BE
UWAH, REALLY SORRY
I FORGOT TO PUT MY MASK ON!!
SO SORRY !!

I'm inside Shiragami's room.
Inside the room of the girl I like right now
Thinking of that made this quite embarrassing...
BRR
BRR
KUROMINE-KUN, IS THAT YOUR PHONE?
AH,
YEAH, IT'S OK! NO PROBLEM !!
NO, BUT, IT MIGHT BE SOMETHING URGENT
HMM...
THEN SORRY, I'LL EXCUSE MYSELF FOR A BIT...
GO AHEAD

MIKAN-CHAN IS HEADING TO SHIRAGAMI-SAN'S HOME.
HELLO THERE
YO, ASAHI.
JUST WHEN IT'S I REALIZED THAT YOU, I WAS IN OKA SHIRAGAMI'S HOUSE!!
OH, OH, YOU'RE DOING JUST FINE,
THAT'S GREAT.
HEY, I HAVE SOME NEWS FOR YOU, ASAHI.
WHY!?
WELL, THE ANSWER IS SIMPLE.
THAT MOP HEAD SOLD YOU OUT TO MIKAN-CHAN.
THAT MOP HEAAAAAD!!
WELL, MIKAN IS THE BEAD ONE, THOUGH!

I BET AGAINST SHIMAKOU WHETHER YOUR VISIT WOULD GO WELL OR NOT
I BET THAT IT WOULD, OKP
I'M COUNTING ON YOU
Then, why did you cover for him?
WHO'D THANK YOU!!?
GIVE ME BACK MY THANKS!!
UH...
THANKS FOR TELLING ME, OKA
YEAH BE GRATEFUL
Kyaaa aaaaaa ah!?
HEY ASAHI THAT SCREAM JUST NOW..
S-SORRY, OKA,
I'LL CALL YOU LATER!!
It can't be..
Mikan's already here!?

NEWS FLASH!! SHIRAGAMI YOUKO IS A VAMPIRE!! A VAMPIRE!!
VAMPIRE EXISTS!!
あああああああ
If
Mikan whose lifework is revealing people's secrets, saw that!!
This is bad
Didn't Shira-gami... Have her wings out?
カンカンカンカン
Shira-gami's secret...
I have to do something about it!!
That day,
I promised
That I would protect
Shiragami's secret!!
SHIRAGAMI!!

くぅちゃ
KU-KUROMINE-KUN, THIS IS UMM... NOT WHAT IT LOOKS LIKE!!
UMM
AKEMI-SAN CAME IN JUST AFTER YOU LEFT
AND SUDDENLY OPENED THE CLOSET...
EVEN THOUGH I TOLD HER NOT TO...
カラカラ

MY-MYSTERIOUS THINGS ACTUALLY HAPPEN
THAT'S NOT IT!!
AKEMI-SAN, ARE YOU OK!?
FUFU FUFU
A TRAP, HM? THAT'S RATHER SOPHISTICATED
ERMM
I'M GLAD SHIRA-GAMI LOOKS OKAY
I TOLD YOU THAT'S NOT IT!!
IT WASN'T SUPPOSED TO BE LIKE THIS

Underdog Scans

RAW PROVIDER
Ap

TRANSLATOR
Eru13

PROOFREADER
Lvxi

TYPESETTER
SoSul

www.underdogscan.
blogspot.com

2-1
SENSEI, PARDON MY DISCOURTESY,
BUT I FEEL THE URGE TO COMMENT
SENSEI, YOU JOINED THE MISSION 1 MINUTE 34 SECONDS BEHIND THE SCHEDULED TIME.
I BELIEVE THAT WAS A CRITICAL ERROR THAT COULD LEAD TO MISSION FAILURE.
EFX: CHATTER CHATTER CHATTER
AH, OKAY MY BAD, AIZAWA.
I'LL HEAR YOU OUT LATER
DON'T YOU UNDERSTAND, SENSEI!?
SUCH AN ERROR IS IRREVOCABLE...
LATER AIZAWA!
NOW WE CAN'T START THE CLASS, THANKS TO YOU!
I-I'M SORRY, I'M WILLING TO TAKE MY PUNISHMENT.
SHE'S ACTING AS USUAL, OUR CLASS REP.
CHAPTER 5: LET'S LISTEN TO THE CLASS EARNESTLY!

MY NAME IS AIZAWA NAGISA.
PEOPLE AROUND ME CALL ME "IRON LADY."
TAP TAP
GEH
IT'S THE IRON LADY
TAP TAP
.....
THAT'S A MISUNDER-STANDING.
HM? THE BATTERY'S RUNNING OUT.
I BETTER RECHARGE IT.
THERE'S NOT A LOT OF IRON IN MY BODY PARTS.
GOOL

NURSE'S OFFICE
I'M SORRY. DO YOU MIND IF I CAN CHARGE HERE?
I DON'T REALLY MIND, BUT FOR WHAT? YOUR MOBILE PHONE?
YOU SHOULD'VE DONE THAT AT HOME~
AND ONE MORE THING, I WOULD LIKE TO REST AND RECUPERATE.
YEAH, YEAH~
THANK YOU FOR YOUR COOPERATION.
I DO
HAVE A SECRET.
SFX CLICK
SFX SNAP
OKAY,
THIS WILL BE GOOD ENOUGH FOR AWHILE
YOU SEE,

カ
パ°
SHIT,
WHY DID THEY MAKE THE ENTRANCE USING SUCH OUTDATED TECH?
SFX: OPEN
THE TRUTH IS, I,
AIZAWA NAGISA, AM
BUT
IT ALWAYS FEELS GREAT
TO TASTE THE FRESH AIR.
A SPACE ALIEN.
CHAPTER 5
LET'S LISTEN TO THE CLASS EARNESTLY!

THIS HAP-PENED LAST SUMMER.
KUROMINE ASAHI, I'LL TELL YOU BLUNTLY.
I'M SORRY, BUT COULD YOU STOP STARING AT ME?
I BEAR NO FEELINGS WHATSOEVER TOWARDS YOU.
SFX: FIRMLY
KURO-MINE ASAHI,
THE NAME OF A MAN WHO HARBORED AFFECTION FOR ME.
Somebody bring a towel over here.
STOP THE MATCH ALREADY!!
EH!
I haven't even asked you out yet!

I'M HAPPY KNOWING SOMEBODY IS FOND OF ME.
BUT I AM CURRENTLY ON AN UNDERCOVER MISSION ON EARTH.
I MUST AVOID ANY CONTACT WITH EARTHLINGS THAT'S NOT NECESSARY.
SO I'LL AT LEAST SEND HIM A MESSAGE.
KUROMINE ASAHI, IT IS UTTERLY IRRATIONAL TO GET INTO A TACTICAL MISSION WITH ZERO SUCCESS RATE
ZERO SUCCESS RATE.
A SOLO MISSION
WELL, THE FAILURE OF THIS BOLD MISSION CAN TEACH YOU THE WAY TO DEVISING GOOD MISSIONS
YOU MUST SEEK A NEW LOVE FAST.
SO I'VE MADE A SWIFT DECISION
C-
Class rep, enough please!!
Forgive him already! Spare him any more misery!
FUU,
A GIRL LIKE ME RARELY GETS TO PREACH.
GET A HOLD OF YOURSELF, ASAHI.
RIGHT, YOU'RE SHOWING YOUR FEELINGS ON YOUR FACE TOO OFTEN.
IF YOU HANDLE INFORMATION, A TRAGEDY'S BOUND TO HAPPEN
HAHA I GUESS SO
Class rep, you just made a tragedy out of this!

AND IT SEEMED LIKE KUROMINE ASAHI
FOUND A NEW LOVE.
TIME FLEW,
SFX: GLANCE
チラッ
THAT'S GOOD, BUT~
HM, THAT'S GOOD.
THAT'S GREAT.
I THINK I'M HAPPY FOR HIM
DID HE LISTEN TO MY ADVICE?

SFX BLANK
SFX ZZZ(LOL)

IT'S BOTHERING ME CONSID-ERABLY!
SOMEHOW

SFX PIEGED OFF
HAH!
IF WE WERE IN A BATTLE, YOU'D...
UGH,
WHAT'S WITH YOUR HAPPY FACE?
WHY...?
WHY DOES IT BOTHER ME?

MAYBE THAT'S WHY?
RIGHT, YOU'RE SHOWING YOUR FEELINGS ON YOUR FACE TOO OFTEN.
IF YOU HANDLE INFORMATION, A TRAGEDY'S BOUND TO HAPPEN
HE NEVER LISTENED TO MY ADVICE AT ALL!
IS THAT'S WHAT'S BOTHERING ME?
TRUE, I WAS CONFUSED
A SCHOOL MUST BE A BATTLEFIELD TO STUDENTS!
AND YOU'RE PUTTING UP SUCH A TRANSPARENT LOOK!
ISN'T THERE ANYONE WHO WARNED HIM NOT TO LET HIS GUARD DOWN?
FUU
BACK WHEN I WAS A TRAINEE-
THAT WAS A HARSH TRAINING AGAIN...
HAH!?

A-ANI-UE*!?
WHAT DID YOU DO? ARE YOU CRAZY?
WELL, OF COURSE, I WAS TESTING YOU
A SECOND OF CARE-LESSNESS ON A BATTLE-FIELD, AND YOU'RE DEAD MEAT
THAT'S WHAT A MANGA FROM THE EARTH SAID

*ELDER BROTHER

ALRIGHT, I HAVE NO OTHER CHOICE,
IF NO ONE TOLD HIM NOT TO BE CARELESS,
I WONDER IF HE'S DOING WELL
ANI-UE_
"BUT I PULLED THE TRIGGER WITHOUT HESITATION
"ALL BECAUSE I BELIEVED YOU COULD DODGE IT."
"A-ANI-UE!?"
"AH, IT HAS NOTHING TO DO WITH YOUR DAILY CLAMOR, OKAY?"

THEN I'LL DO IT!!
THE COAST IS CLEAR, AND SENSEI'S FACING THE BLACK-BOARD GOOD, GOOD!
THIS IS THE ONLY CHANCE FOR ME SO I HAVE TO ACT FAST WHILE KEEPING MY IDENTITY HIDDEN!
SFX: CLANK
SFX: READY
KUROMINE ASAHI, IT WILL HURT A LOT, BUT IT'S NOT DEADLY.
I EXPECT THIS WILL TEACH YOU A LESSON!
I PRAY THAT YOU WILL DODGE THIS SHOT.
SFX: SHOT

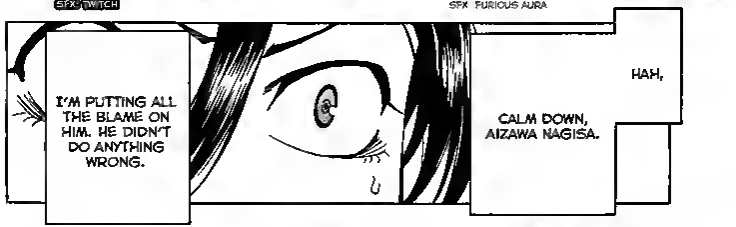
SFX: POP

SFX: SHIT

SFX: SURPRISED

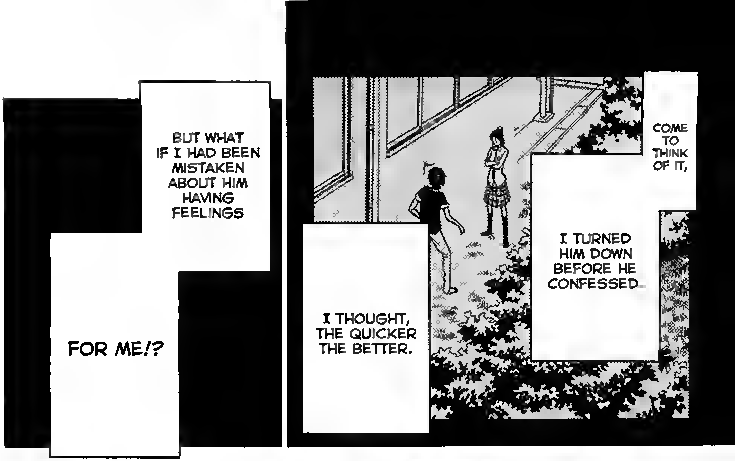
WHOA! THAT WAS CLOSE!!
DID HE SEE ME?
.....
WH-
WHAT'S THE MATTER, OGADA?
HUH?
AH, IT'S NOTHING
I JUST THOUGHT WHAT GREAT WEATHER IT WAS TODAY..
G-GOOD.
NO PROBLEMS DETECTED
Zzz
DAMN,
ALL BECAUSE I WAS RECKLESS.
Crap..
I NEARLY PUT MY SECRET IDENTITY,
A S-CLASS SECRET AGENT AT RISK; WHAT A DISGRACEFUL BLUNDER!
HOW DARE YOU-
IT'S ALL
THAT GUY'S FAULT.

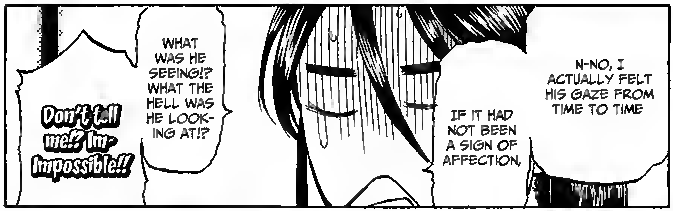
KUROMINE ASAHI!!
IT'S ALL YOUR FAULT!
WHAT!? CLASS REP!?
SHE'S GLARING AT ME!?
SFX: SWITCH
SFX: FURIOUS AURA

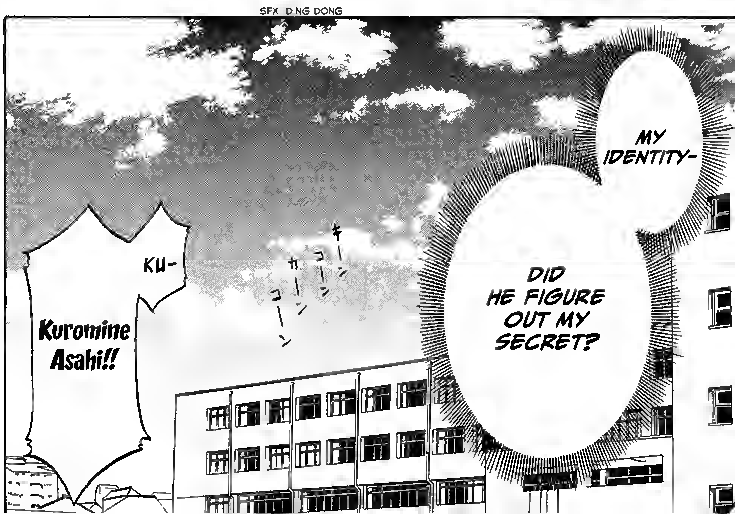

I'M PUTTING ALL THE BLAME ON HIM. HE DIDN'T DO ANYTHING WRONG.
HAH, CALM DOWN, AIZAWA NAGISA.

BUT-
IT'S HIS FAULT FOR NOT CONCENTRATING IN CLASS
WELL,
SFX: SHAKE SHAKE

NO, IT HAPPENED LAST SUMMER.
I GUESS A LOT OF TIME HAS PASSED.
TRUE, I ADVISED HIM TO TAKE A STEP IN A NEW DIRECTION,
BUT HOW COULD HE GIVE UP SO EASILY?
I KNOW, KUROMINE ASAHI,
THERE'S NOTHING WRONG WITH YOU.
BUT
I WANT TO REGISTER SOME COMPLAINTS, OKAY?
DID YOU REALLY
LIKE ME?
HUH?
REALLY?


BUT WHAT IF I HAD BEEN MISTAKEN ABOUT HIM HAVING FEELINGS
FOR ME!?
I THOUGHT, THE QUICKER THE BETTER.
I TURNED HIM DOWN BEFORE HE CONFESSED.
COME TO THINK OF IT,


WHAT WAS HE SEEING!? WHAT THE HELL WAS HE LOOKING AT!?
Don't tell me!? Im-Impossible!!
IF IT HAD NOT BEEN A SIGN OF AFFECTION,
N-NO, I ACTUALLY FELT HIS GAZE FROM TIME TO TIME


SFX: DING DONG
MY IDENTITY-
DID HE FIGURE OUT MY SECRET?
キーン コーン カーン コーン
KU-
Kuromine Asahi!!

C-
CLASS REP?
RIGHT~
SORRY, WE WERE HAVING CLASS, WEREN'T WE?
I'LL DEFINITELY FOCUS ON IT NEXT TIME.
I couldn't care less about that!!
HUH?
TELL ME WHAT REALLY HAPPENED!!
LAST SUMMER!!
EH?
EH?! WH-WHAT DO YOU MEAN BY WHAT REALLY HAPPENED?
STOP FEIGNING IGNORANCE!
JUST TELL ME EVERYTHING!
I'M TALKING ABOUT THAT!!
I MEAN, YOU KNOW...
WH-WHAT ACTUALLY HAPPENED B-BACK THEN!?
WELL, I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TRYING TO SAY, CLASS REP
Hey!
Like I said,

I'm asking
if you r-really liked me back then!
SFX: KAH
EH?
AH, YES.
R-
REALLY SO.
.....
WAIT.

WH-WHY
DID I ASK THAT ALL OF A SUDDEN!?

EH, WHAT?
A SHU-RABA*?
DIDN'T KUROMINE GET TURNED DOWN BY CLASS REP BEFORE...?
BUT SHE'S ON OFFENSIVE NOW, HUH?
D-DON'T GET IT WRONG! THERE'S A MEANING BEHIND THIS!
UWAH, CLASS REP'S BLUSHING!
You've got to be kidding me! THAT IRON LADY?!
No, You're absolutely wrong!

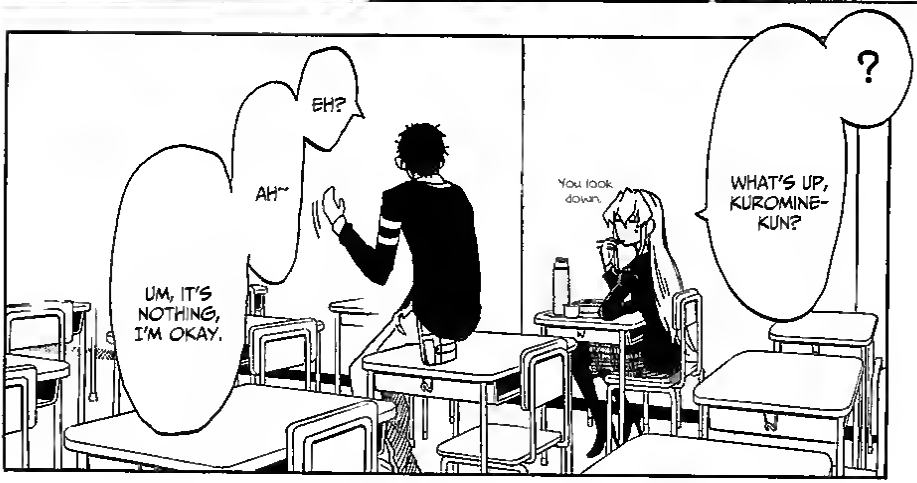
I- I really hate guys like him!!
EH,
I-I'M SORRY!!
What's wrong with me?
Who would like a guy who easily switches to another girl after a rejection...
Ah!
No-no!! That's not what I'm saying! Don't get the wrong idea!

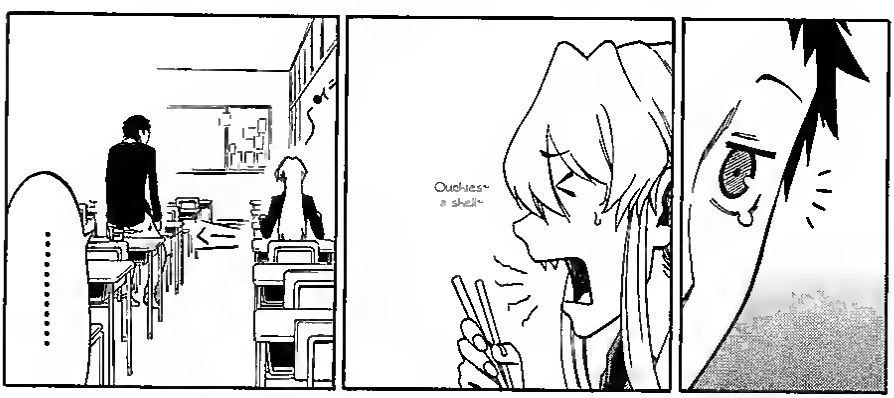
SFX: DEPRESSED
SFX: DEPRESSED
ズーン
ズーン
I SEE.
I DIDN'T KNOW SHE HATED ME THAT MUCH
NO...
THAT'S NOT WHAT I WAS TRYING TO SAY.

..YOU'RE ALWAYS TURNING TOWARD SHIRAGAMI YOUKO DURING CLASSES, SMILING CREEPILY.
WELL, NOT THAT I MIND IT, BUT-
LET ME REPEAT MY ADVICE TO YOU:
YOU'RE SHOWING YOUR FEELINGS ON YOUR FACE TOO OFTEN.

CHAPTER 6 "LET'S COMPARE THE HEIGHTS!"

was so easy to read?
IT'S TIME FOR LUNCH!!
EVERBODY'S GONE,
...NOW THAT


EH?
AH~
UM, IT'S NOTHING, I'M OKAY.
You look down.
WHAT'S UP, KUROMINE-KUN?
?

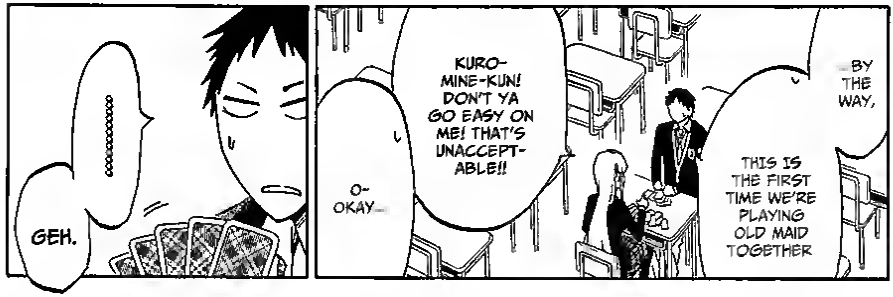

.....
Ouchies~ a shell~

CHAPTER 6
"LET'S COMPARE THE HEIGHTS!"

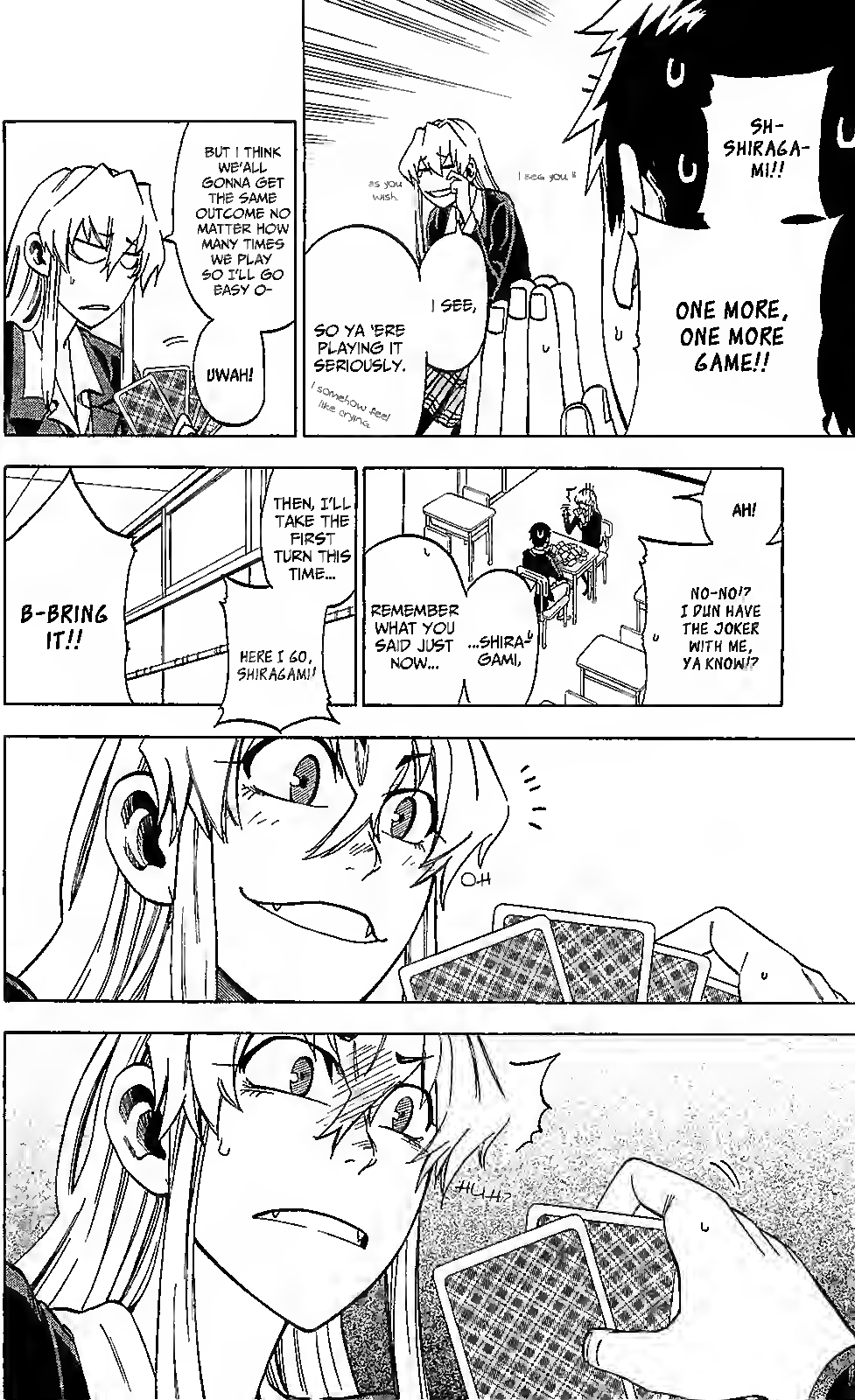
Y-YES?
KUROMINE-KUN,
HEY, SHIRAGAMI ...?
AH,
コト…
SHE'S VERY DEPRESSED ABOUT IT!?
...THAT WAS UNEXPECTED...
……
HEARING "YOU'RE EASY TO READ"" FROM SOMEONE WHO WOULDN'T FOOL A CHILD ...
AH, N-NO, I WAS J-J-JOKING.
IT JUST SLIPPED... NOT REALLY!!
S-SORRY, I DIDN'T EXPECT YOU TO GET SO DEPRESSED...
WHAT DO YOU MEAN BY "THE PRO IN THE FIELD"!?
F-FOR ME...
TO HEAR THAT FROM THE PRO IN THAT FIELD..

IT SLIPPED AGA-
NOT REALLY!!
I MEAN- NO, NO WAY, NORWAY!?
YUP, NO SHIT ABOUT IT,
HM~
SO AM I SO EASY TO READ?
LIKE, NO.
I THINK YOU'LL BE A GOOD MATCH-
OOPS!
B-BUT LOOK,
HOW CAN'T I NOT LOSE TO YOU?

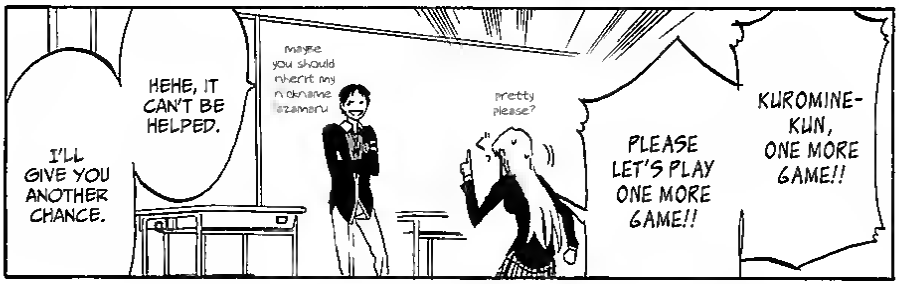
NO HARD FEELINGS!
KUROMINE-KUN, LE'S DECIDE WHO IS EASIER TO READ...
BY PLAYING OLD MAID!
H-HOW DID IT END UP LIKE THIS..?


BY THE WAY,
THIS IS THE FIRST TIME WE'RE PLAYING OLD MAID TOGETHER
KURO-MINE-KUN! DON'T YA GO EASY ON ME! THAT'S UNACCEPT-ABLE!!
O-OKAY...
GEH.

B-BRING IT ON!!
HERE I GO, KUROMINE-KUN!!
...THEN, 'LL GO FIRST.
OOPS,
really really
N-NO!? I DON'T HAVE THE JOKER WITH ME!
..KURO-MINE-KUN?
IT'S JUST THE TWO OF US PLAYING, SO W'ALL KNOW WHO HAS THE JOKER.
.....
SO EASY TO READ!!
K-KURO-MINE-KUN!? YOU'RE NOT JUST UNBEAT-ABLE!
YOU'RE SIMPLY UNTOUCH-ABLE!!

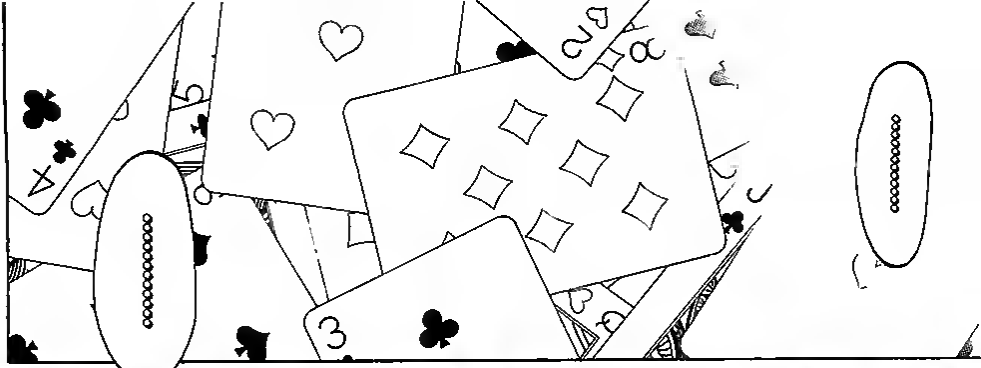

SH-SHIRAGA-MI!!
ONE MORE, ONE MORE GAME!!
I SEE,
SO YA 'ERE PLAYING IT SERIOUSLY.
I somehow feel like crying.
as you wish.
I see you.
BUT I THINK WE'ALL GONNA GET THE SAME OUTCOME NO MATTER HOW MANY TIMES WE PLAY SO I'LL GO EASY O-
UWAH!
AH!
NO-NO!? I DUN HAVE THE JOKER WITH ME, YA KNOW!?
REMEMBER WHAT YOU SAID JUST NOW...
...SHIRAGAMI,
THEN, I'LL TAKE THE FIRST TURN THIS TIME...
B-BRING IT!!
HERE I GO, SHIRAGAMI!
O-H
HUH?

I WON AN OLD MAID GAME FOR THE FIRST TIME IN MY LIFE!
I DID IT!! I WON!!
I...WON? I WON!
H-
HOW CAN THAT BE...
want what?


I'LL GIVE YOU ANOTHER CHANCE.
HEHE, IT CAN'T BE HELPED.
maybe you should inherit my nickname Iezamaru
pretty please?
PLEASE LET'S PLAY ONE MORE GAME!!
KUROMINE-KUN, ONE MORE GAME!!

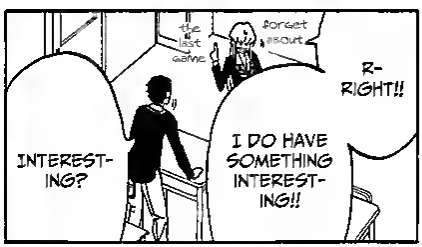
I'M PROVING MYSELF TO BE DIFFICULT TO READ!!
SH-SHUT UP!!
I'LL SHOW YOU I'M NOT AN EASY GUY EITHER!!
C-C'MON!

FUFU, DON'T TAKE ME TOO LIGHTLY.
I'VE BEEN SUCCESSFULLY KEEPING MY SECRET
EVEN THOUGH I'M SUPPOSED TO BE EXPELLED FROM SCHOOL IF I'M FOUND OUT AS A VAMPIRE.
whoa, was my fault
But you got exposed to me easily, didn't you?
Showing your wings in full glory



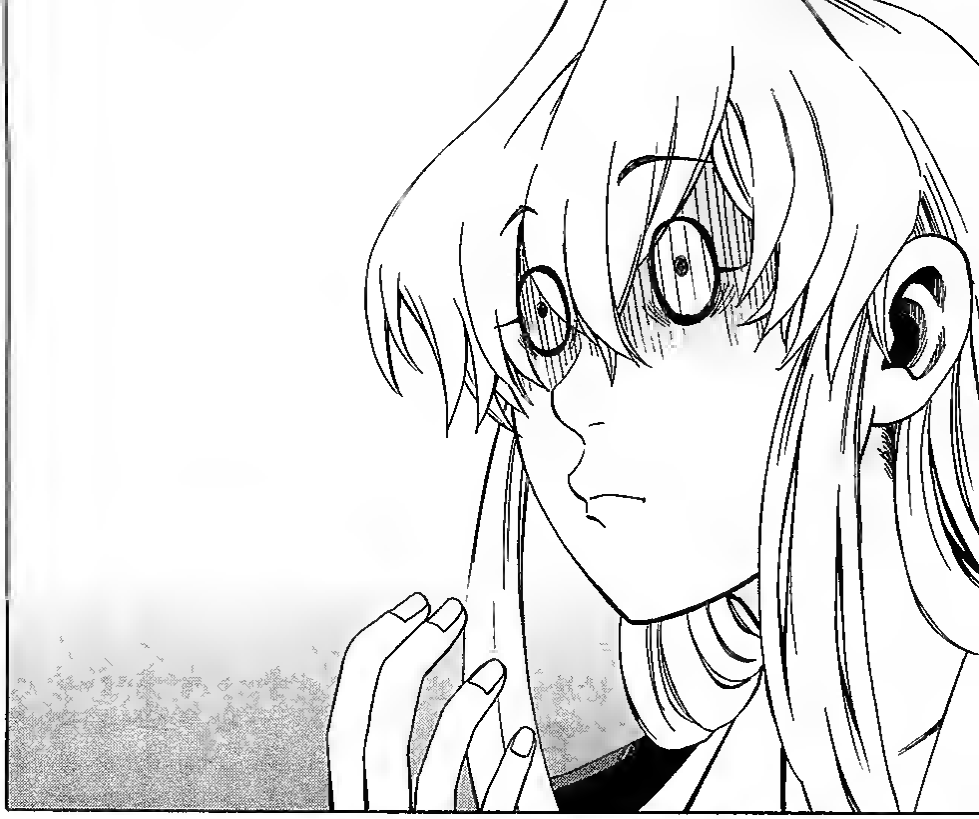
SO WHOEVER HAS THE JOKER LOSES, THEN WHAT?
IT'S NOT THE SAME GAME I'VE KNOWN...

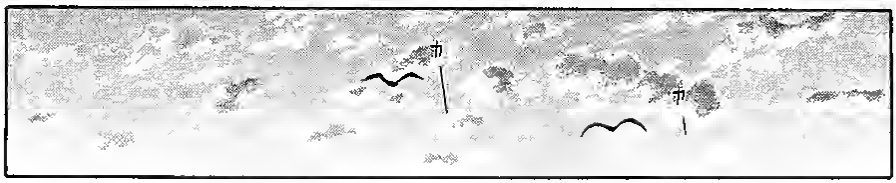
MIKAN, HUH...?
Anyway, I've never seen anyone trying to pull a prank in the open like her!!


forget about the last game
R-RIGHT!!
I DO HAVE SOMETHING INTEREST-ING!!
INTEREST-ING?

ISN'T THAT CHOU A LA CREME?
It's bite-size.
AKEMI-SAN GAVE THEM TO ME,
SAYING ONE OF THEM HAS SUPER HOT FLAVOR...

AH, HELLO?!
Miss Shiragami? Miss Shiragami Youko!?
Just like a variety show on TV
AND WHOEVER SHOWS A LITTLE REACTION WINS! HOW DO YOU LIKE THAT?
SO, LET'S TAKE TURNS EATING ONE BY ONE,
given it's from her
WAH- IT'S SO OBVIOUS
EVERY SINGLE ONE OF IT IS A TRAP...
HAVE YOU LOST YOUR MARBLES, SHIRA-GAMI?
HEH?
WHY?
I'LL BET THE HELL WILL BE UNFOLDED!
DON'T WORRY, DON'T WORRY. I WON'T BULGE.
I'LL PROVE THAT I'M NOT A SIMPLE WOMAN!!
NO! SHE'S NOT LISTENING TO ME AT ALL!!
THEN, I'LL START.
THANK YOU FOR THE MEAL!!
!!
WAIT, WHY DON'T YOU JUST TAKE A BITE FIRST..

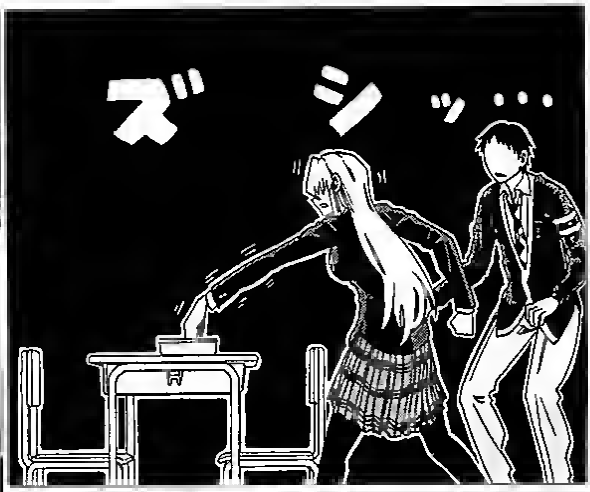




I HAVE A REASON WHY I CAN'T GIVE UP EASILY!!
O-OF COURSE!
What kind of desperate reason?
A-A REASON !?
Are you really going to continue this?
THIS HAPPENED ALL BECAUSE OF SOME EXTRA INGREDIENT
OTHER THAN THAT, IT WAS QUITE A DELICIOUS CHOU A LA CREME, FUFU.
OH,
SHE'S BACK.

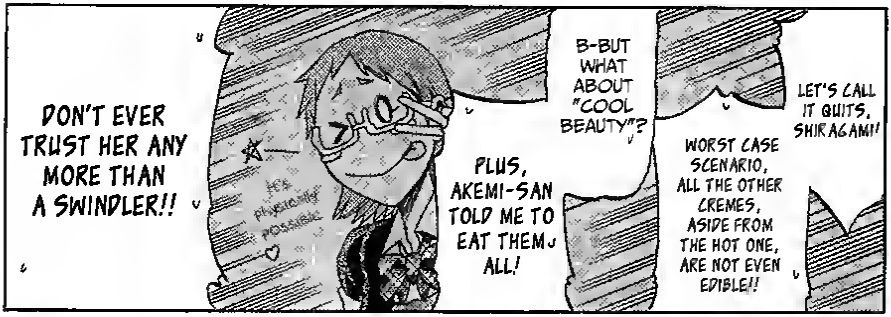
TO ACHIEVE MY LITTLE AMBITION
OF BECOMING A COOL BEAUTY,
Bucket list
To become a "cool beauty"
I MUST PROVE THAT I'M UNSHAKABLE TO LITTLE THINGS!!
I can't see a shard of coolness in you now!
WHAT?
THEN, MORE THE REASON
SH-
SHI-RAGA-MI!?
TO OVERCOME A LITTLE BULLYING!!

K-KURO-MINE-KUN, THIS CHOU A LA CREME
IS A LITTLE TOO HEAVY...
EEEK!?

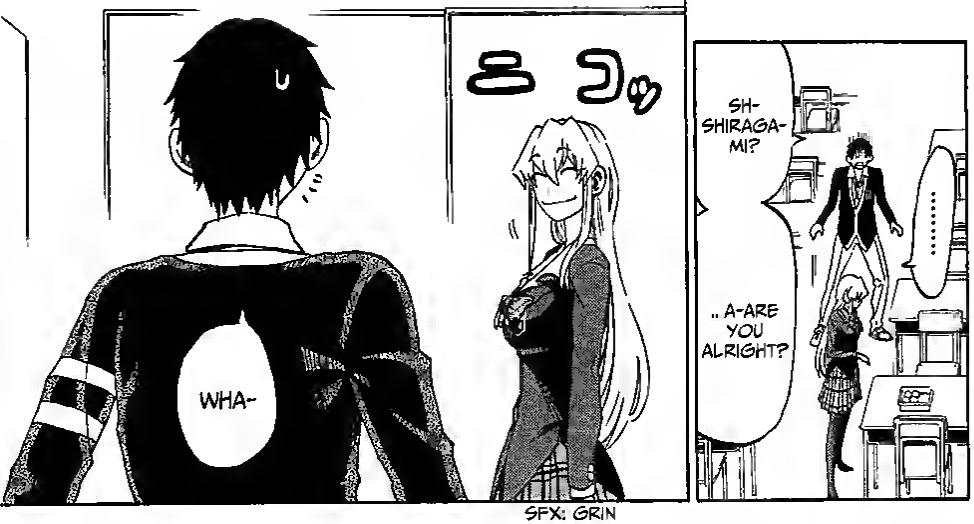

ズ シ ッ …

SFX FREEZE

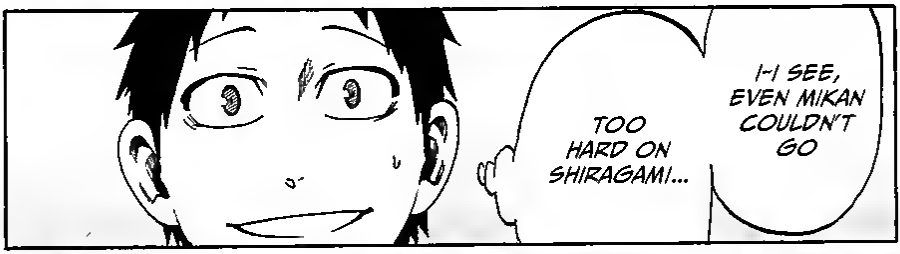
That she meant the hot flavored one was the safest one among those!?
COULD IT BE
?!
WOBBLING.
AND, ONE OF THEM IS
え？
え？
A-

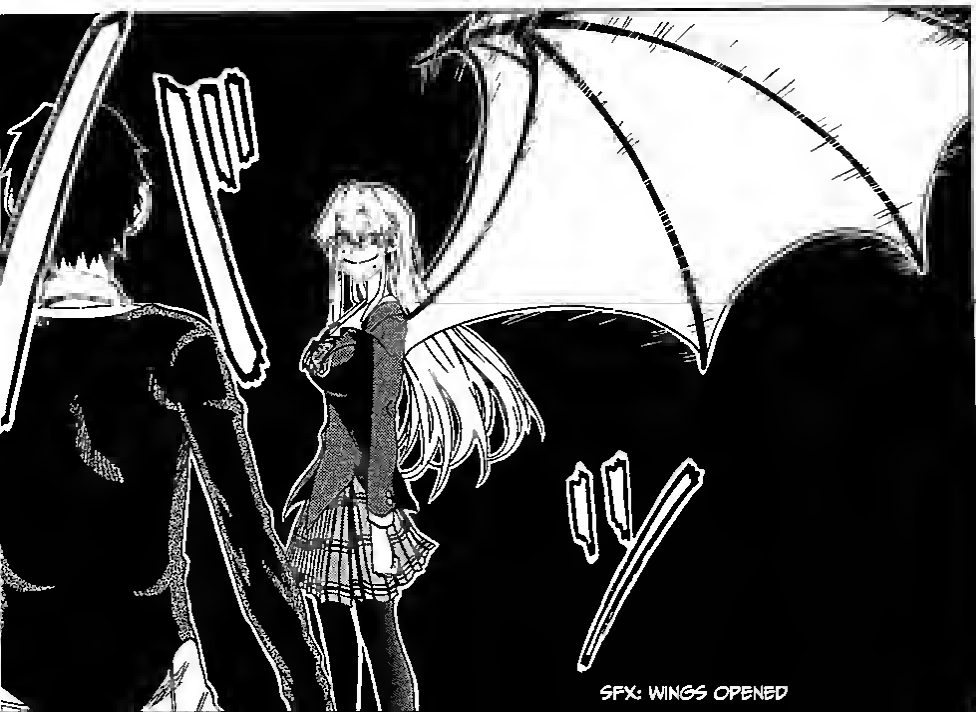

DON'T EVER TRUST HER ANY MORE THAN A SWINDLER!!
It's physically impossible
PLUS, AKEMI-SAN TOLD ME TO EAT THEM ALL!
B-BUT WHAT ABOUT "COOL BEAUTY"?
WORST CASE SCENARIO, ALL THE OTHER CREMES, ASIDE FROM THE HOT ONE, ARE NOT EVEN EDIBLE!!
LET'S CALL IT QUITS, SHIRAGAMI!

SFX. MUNCH
ポワ
NO..
NOO OOOO OOO!!
Im too late!?
ゴク
DID MIKAN ALSO PLANNED THIS AS WELL?
WHATEVER! MAN UP, KUROMINE ASAH!!!
CRAP, SHE'S REALLY INTO IT,
I MUST FINISH THEM ALL BEFORE SHE EATS ANOTHER ONE.



SFX: GRIN





SFX: WINGS OPENED

*THE HOTTEST PEPPER FROM MEXICO
**SUN-DRIED RED PEPPER

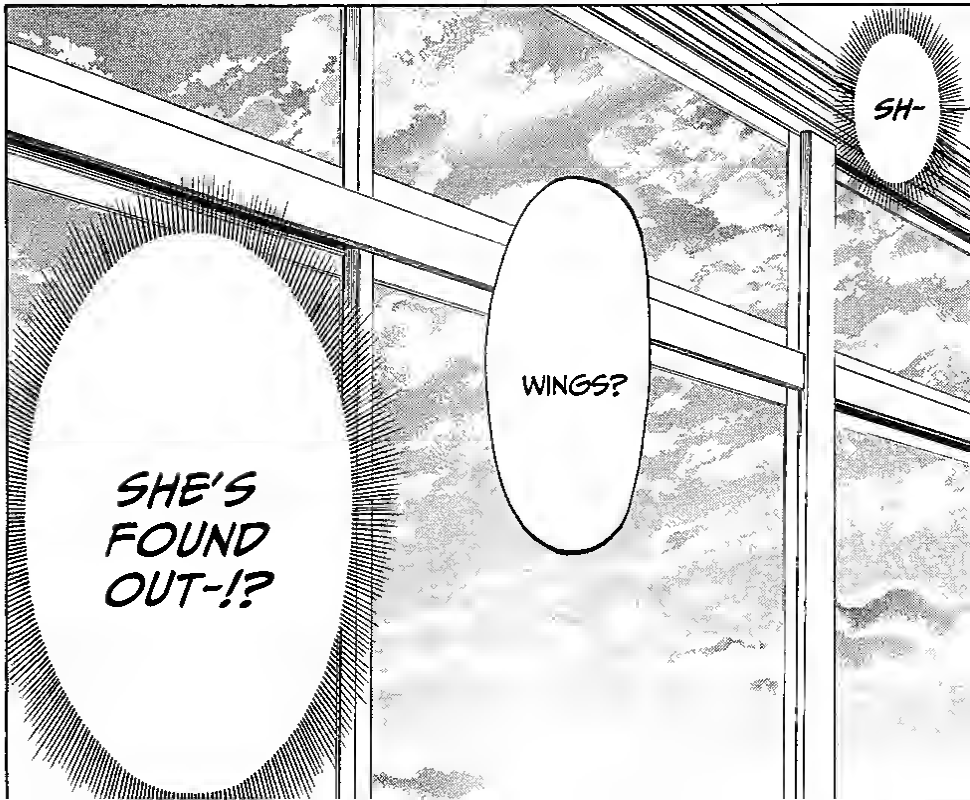
SFX AHHHHHHHH

WHY DON'T YOU WORK, CAPTAIN?
WORK HARDER, WORK FASTER!
KU KU KU...
NEWSPAPER CLUB
MIKAN MUST BE BUSY WITH HER NEWSPAPER'S DEADLINE
あぁあぁあぁあ
WELL,
EVERYONE ELSE MUST BE GONE BY THIS HOUR, AND I DON'T EXPECT ANYONE, BUT...

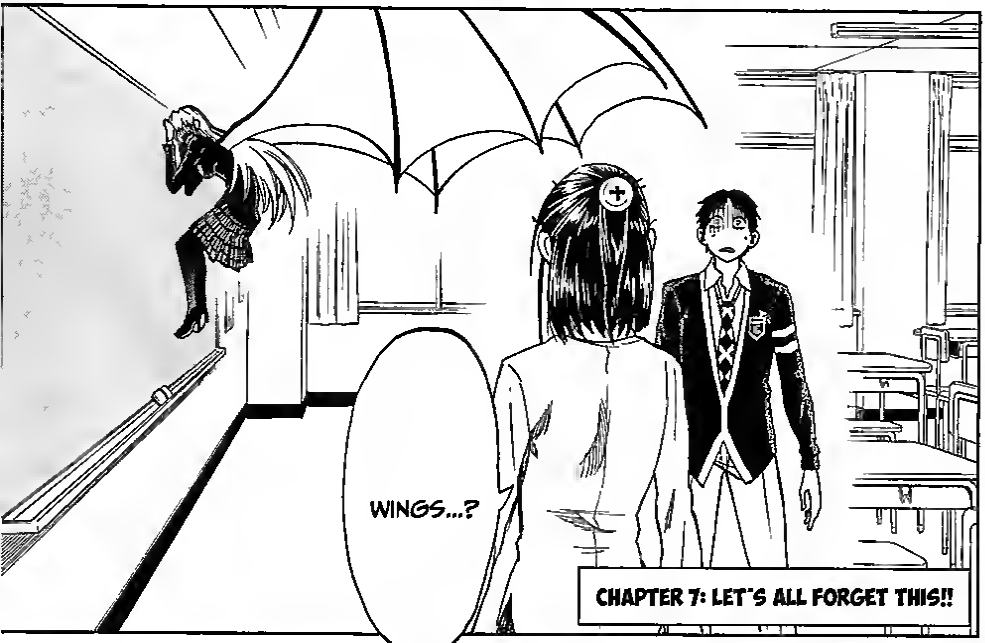
R-RIGHT,
I'LL LOCK THE DOOR JUST IN CASE SOMEONE COMES...
バサ
あぁ
あぁ
あぁ
バサ
SFX: AHHHHH
ガラ
ガラガラ
I CAME BACK FOR THE ASSIGNMENT I LEFT BEHIND-
SFX: SLIDE
KUROMINE ASAHI, WHY ARE YOU HERE THIS LATE?
AND WHAT'S WITH ALL THE NOISE...?
.....

EH?

W-
A-
AIZAWA-SAN?
C-
CLASS REP?


SH-
WINGS?
SHE'S FOUND OUT-!?

W-


WINGS...?
CHAPTER 7: LET'S ALL FORGET THIS!!

"SINCE I'VE BEEN EXPOSED AS A VAMPIRE,"
"I CAN'T STAY AT THIS SCHOOL."

SO I, ALSO KNOWN AS "ANAZARU" BECAUSE I'M TERRIBLE AT LYING,
HAVE KEPT THE SECRET UNTIL TODAY...
WE DECIDED TO "KEEP IT SECRET THAT THE SECRET WAS REVEALED,"
SO SHIRAGAMI DIDN'T HAVE TO LEAVE SCHOOL.
...UM...
C-CLASS REP,
K-KURO-MINE-KUN..?
D-DON'T BE MISTAK-EN!!
.....
.....

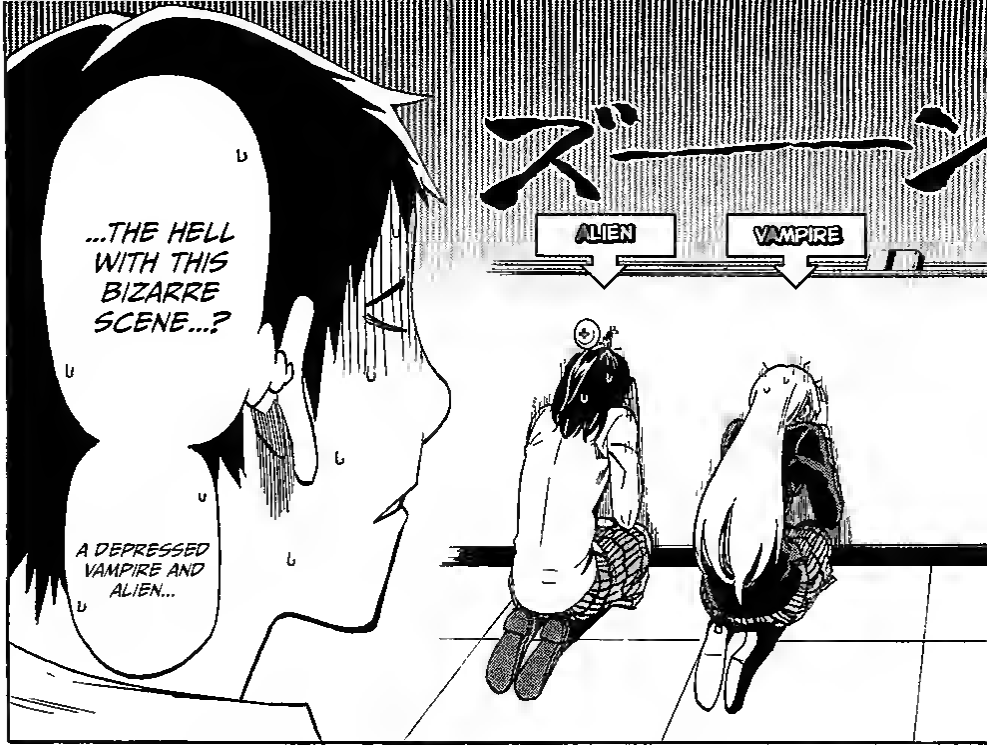
I BEG YOU, CLASS REP!
PLEASE FORGET EVERYTHING THAT YOU SAW TODAY...
THIS IS, WELL, HOW CAN I PUT THIS...
ANYWAY, IT'S NOT WHAT YOU'RE THINKING!!
K-KURO-MINE-KUN,
IT'S OKAY, IT'S OKAY!
...SHIRA-GAMI YOUKO.
.....
.....
HUH?
...GALAXY?
WHAT GALAXY ARE YOU FROM...!?

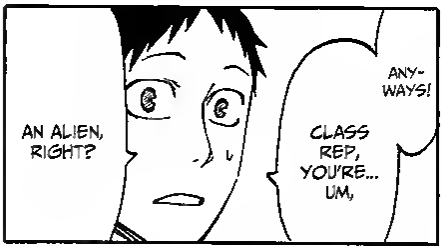
THIS AREA IS EXCLUSIVE TO MY MISSION!!
STATE THE GALAXY AND ORGANIZATION YOU'RE FROM... AND FOR WHAT PURPOSE!
DEPENDING ON YOUR ANSWER, I MIGHT RETALIATE!!
CHAPTER 7
"LET'S ALL FORGET THIS!!"

S-SOME-HOW,
A MINI CLASS REP POPPED UP!?

ooooooooo

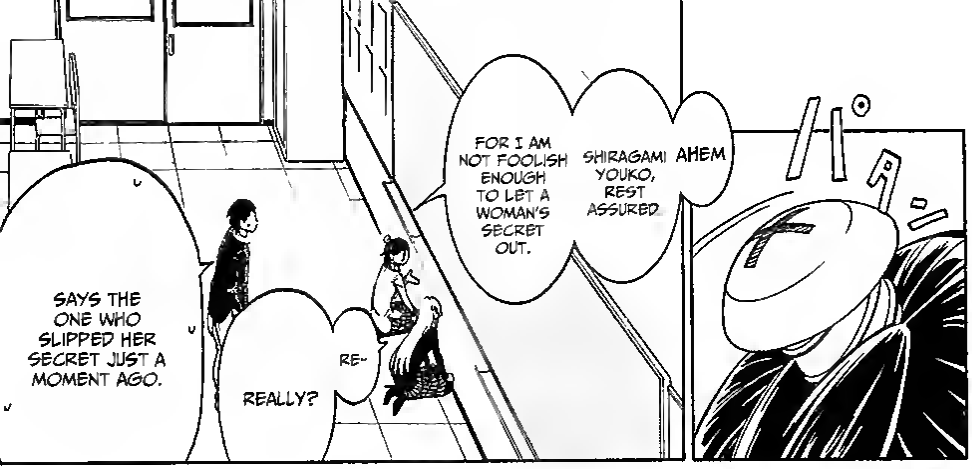
WHOOA~ WHAT'S THIS? WHAT'S THIS!?
CAN'T YOU SEE I'M HOLDING A GUN?!
YOU'RE SUPER CUTE!!
D- DON'T MOVE!!
AIZAWA-SAN!? YOU'RE AIZAWA-SAN, RIGHT!?
EH- EH?
HUH?
NO, I'M JUST A VAMPIRE...?
IN THAT CASE, YOU MUST KNOW IT'S ILLEGAL TO ENTER ANOTHER GALAXY'S MISSI-
Y- YOU MUST BE AN EXTRA TERRESTRIAL ALIEN, TOO?!
SINCE YOU JUST MENTIONED "GALAXY", "EXTRA TERRESTRIAL" OR WHATNOT,
おそるおそる
SIDES, CLASS REP,
OOPS!?
Sh-Shira-gami?!
Why did you just reveal yourself?
VAM-
PI-RE...?
...COULD IT BE
YOU'RE AN ALIEN?

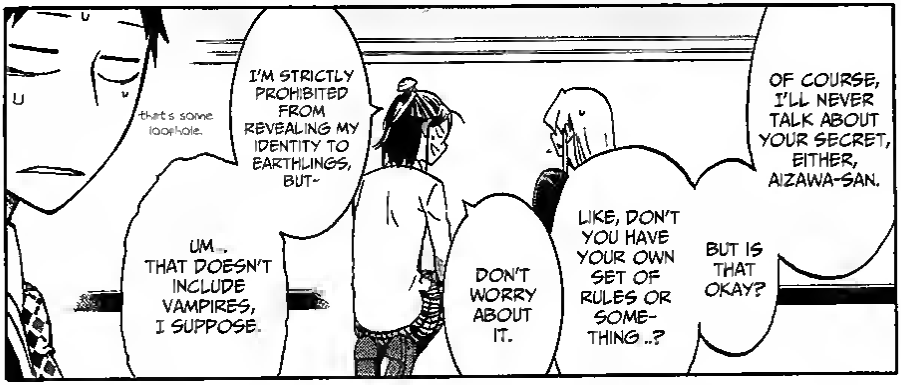

ALIEN
VAMPIRE
...THE HELL WITH THIS BIZARRE SCENE...?
A DEPRESSED VAMPIRE AND ALIEN...


ANY-WAYS!
CLASS REP, YOU'RE... UM,
AN ALIEN, RIGHT?

E-EXCUSE ME?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...?
NO... STOP IT, YOU CAN'T FOOL ANYONE NOW...

I MUST BE USED TO THIS.
AND HERE I AM, ACCEPTING THIS SITUATION WITHOUT PANIC.
I'M A FOOL.
WHY DID I SAY IT MYSELF ..?
HOW COULD I..
REVEALING MY IDENTITY JUST LIKE THAT ..?
VAMPIRE
ALIEN


AHEM
SHIRAGAMI YOUKO, REST ASSURED.
FOR I AM NOT FOOLISH ENOUGH TO LET A WOMAN'S SECRET OUT.
RE-
REALLY?
SAYS THE ONE WHO SLIPPED HER SECRET JUST A MOMENT AGO.

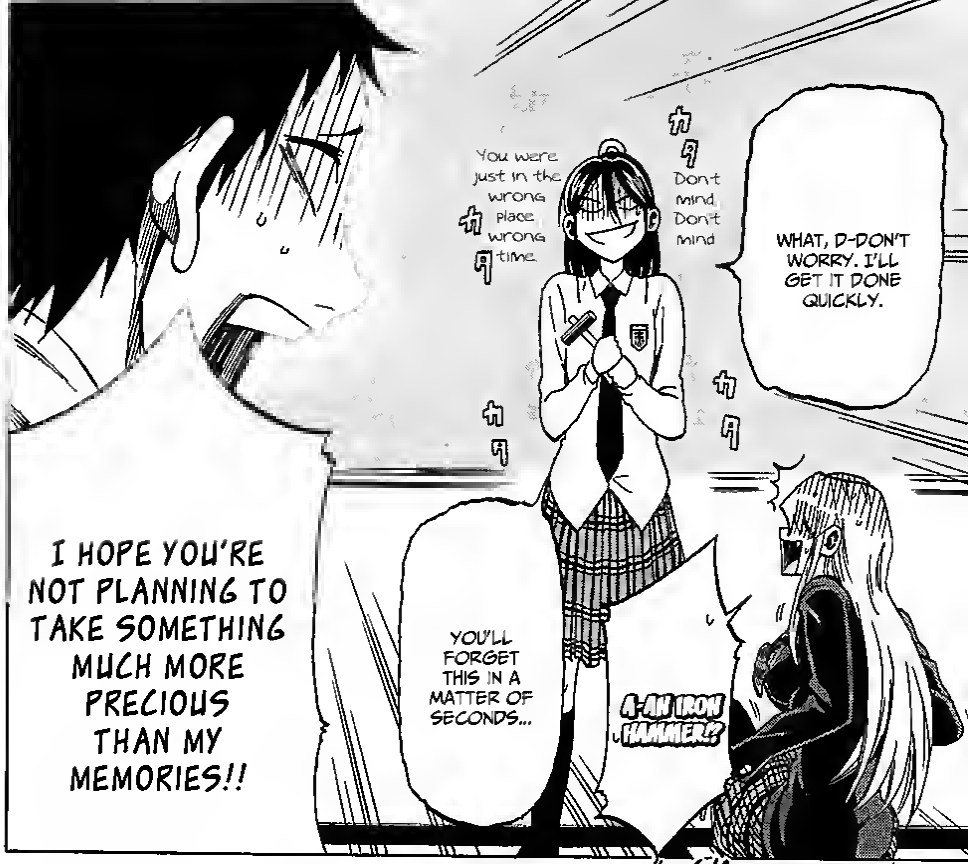

OF COURSE, I'LL NEVER TALK ABOUT YOUR SECRET, EITHER, AIZAWA-SAN.
BUT IS THAT OKAY?
LIKE, DON'T YOU HAVE YOUR OWN SET OF RULES OR SOME-THING ..?
DON'T WORRY ABOUT IT.
UM.. THAT DOESN'T INCLUDE VAMPIRES, I SUPPOSE.
I'M STRICTLY PROHIBITED FROM REVEALING MY IDENTITY TO EARTHLINGS, BUT-
that's some loophole.

I-IS IT POSSI-BLE..?
as expected of a space alien.
DON'T WORRY ABOUT IT. I'LL JUST ERASE PARTS OF THIS MEMORY.
I'M SORRY, BUT EVERYTHING IS WRITTEN ON YOUR FACE SO YOU CAN'T HIDE ANY SECRET.

Are you serious?
GEH!
I HAVE TO ERASE SOME MEMORY OF YOURS

EH?
BUT WHAT ABOUT ME, AN ORDINARY HUMAN?
I KNOW THAT YOU'RE AN ALIEN TOO.

YEAH..
ABOUT THAT, I ASK YOU TO DO ME A FAVOR.


I HOPE YOU'RE NOT PLANNING TO TAKE SOMETHING MUCH MORE PRECIOUS THAN MY MEMORIES!!
You were just in the wrong place, wrong time.
Don't mind. Don't mind
WHAT, D-DON'T WORRY. I'LL GET IT DONE QUICKLY.
YOU'LL FORGET THIS IN A MATTER OF SECONDS...
A-AN IRON HAMMER!?

DON'T WORRY, I GOT THIS FROM MY PLANET. THIS IS A BRAND NEW IRON HAM-
A memory erasing device!
YOU JUST STOPPED YOURSELF FROM SLIPPING IT AGAIN, DIDN'T YOU!?
えっ?
WHY DID YOU DODGE IT?
.....
BECAUSE IT'S JUST A BIG 'OL HAMMER, THAT'S WHY!
WHY ...?
OOF!!
EEK!?

ひあああああ
ビクッ
HM,
SHIRAGAMI YOUKO,
YOU'RE ALSO SUPPOSED TO KEEP YOUR IDENTITY SECRET, CORRECT?
HUH?
UM, WELL, YOU'RE RIGHT BUT...
WHAT DO YOU THINK?
IF YOU WANT TO,

I CAN ALSO ERASE YOUR SECRET
FROM KUROMINE ASAHI'S MEMORY.
...WHAT?

I LOST MY TARGET SO EASILY!!
H-HOW CARELESS OF ME!
AIZAWA-SAN!?
OH, WAIT...
SILENCE
HM?
I PRESUME YOU DO NOT HAVE ANY INTENTION TO MAKE SHIRAGAMI YOUKO ANXIOUS...
KUROMINE ASAHI, I WILL HEAR YOUR OPINION, TOO.
.....
W-
WAIT! KUROMINE ASAHI!!
ALSO, HEY YOU!
NO RUNNING IN THE HALLWAY!!
C-Class rep, you're also running at a full speed, aren't you?

The more I hear you speak, the lesser I trust you!
ACCORDING TO THE MANGAS FROM THIS PLANET!!
IT'S ALSO WRITTEN THAT "A STRONG IMPACT CAN ERASE HUMAN MEMORY"
haa
haa
ANYWAY, TRUST ME ON THIS!!
P-PLEASE! STOP!
I'LL BE DEPORTED BACK TO MY STAR IF I'M EXPOSED..
!
DEPORTED!?
NO! NO WAY, CLASS REP!!
WHY SHOULD I GET MY HEAD SMACKED BY THE HAMMER JUST BECAUSE YOU DON'T WANT TO GET YOUR ASS SMACKED!?
B-BUT I'M SEVENTEEN. SEVENTEEN YEARS OLD!!
WHO FREAKING CARES!!
THAT'S UNEXPECTEDLY CHEAP..!
WHAT WERE YOU THINKING!
A-
AND I'LL GET MY BUTT SMACKED BY MOM..
At my age second year in high school

Shiragami Youko?!
WITH THIS MEMORY ERASING DEVICE, I CAN ERASE HER SECRETS FROM YOUR MEMORY!!
I'M WILLING TO HAVE MY ASS SMACKED FOR HAVING REVEALED MY SECRET TO YOU!!
DAMN... THEN HOW ABOUT THIS!!
!?
WHAT ABOUT HER?
BUT-
DON'T FORGET YOU HAVE THIS OPTIO-
BUT IF WE USE THIS ON YOU, SHE'LL FEEL MORE RELIEVED...
LET ME REPEAT MY ADVICE TO YOU
YOU CAN'T HIDE ANYTHING!!

...R-
haa
haa
haa
REALLY ...?
AH...
NO, WAIT, TIME OUT!! GIMME SOME TIME TO THINK!!
...AS I SAID, YOU'RE SO EASY TO READ.
...YOU REALLY LOVE SHIRAGAMI YOUKO.
HUH? WHAT TO DO?
HUH? IS IT REALLY POSSIBLE?
AND MORE THAN IT,
YOU WANT TO KEEP HER SECRET.
UM— CLASS REP, WILL I FORGET EVERYTHING ABOUT SHIRAGAMI..?
EH?
OR JUST HER SECRET...?
AH.., YEAH,
OF COURSE, JUST HER SECRET.

AND MORE IMPORTANTLY:
DO WE REALLY HAVE TO USE THAT IRON HAMMER?
It's a memory erasing device!
HEY, KUROMINE ASAHI,
FINE...
IF... SHIRAGAMI WILL BE MORE COMFORTABLE THAT WAY THEN..
IF YOU HAD FOUND OUT MY SECRET FIRST,
P-PLEASE DO IT!!
HONESTLY, I'M A LITTLE... NO, ACTUALLY I'M VERY SCARED...
P-
PLEASE DO IT PAINLESSLY AS POSSIBLE!!
WOULD YOU HAVE KEPT IT THE SAME WAY?
A-AND IF YOU CAN DO IT ONLY ONCE,
PLEASE ERASE YOUR SECRET TOO...
!
ONLY ONCE!! IF YOU CAN DO FOR ONCE, OKAY!?
...TH-
THANK YOU.
...AND
I'M SORRY...

You swung it too fast...
WAIT!?
EH!
I promise you I'll erase only the secrets in your memory, nothing else!

オロオロ
A-Anyway,
this position is, I'd say, too danger-ous...
Shi-raga-mi!?
WHAT-
EH... WHY... No,
I CAN'T BELIEVE IT, KUROMINE-KUN!!!
HUH?
I CAME HERE JUST IN CASE, BUT...
Didn't I tell you!!
That I don't mind you knowing my secret!
The moment you found out about it, I should've quit school.
but you kept it secret with me!
I said you don't need to force it, but you're always doing your best!

I don't want my secret kept at such a cost!
FIRST OF ALL, I DON'T WANT YOU TO RISK PAIN TO KEEP MY SECRET.
YOU SHOULD KNOW HOW I'M GRATEFUL TO YOU, YOU IDIOT!!

WH-WHAT ...?
S-SORRY, SHIRA-GAMI...
.....
..HUH?
I-IT'S NOT THAT BUT
ACTUALLY, I'M SORRY...
I COMPLETE-LY... LOST.
...KUROMINE ASAHI, PLEASE FORGET ABOUT THE MEMORY ERASING OFFER
EH?
...CLASS REP?
I'LL ALSO
TRY TO TRUST YOU A LITTLE BIT.
..CLASS REP...
thump
thump
thump

IT WASN'T AN ACT OUT OF PASSION!!
Not in breast size either!!
AFTER ALL, KUROMINE ASAHI LIKES SHIRAGAMI YOUKO.
TO SHIRAGAMI YOUKO'S... CHARACTER...?
YES!! I LOST TO HER NOBLE CHARACTER!!
...HUH?
WAIT... COMPLETELY LOST?
TO WHAT?
ん？

SH-SHIRAGAMI?
I ALREADY KNOW.
I'M SO GLAD SHE TRUSTED YOU, KUROMINE-KUN.
GEEZ
AND PROBABLY, SHE ALSO LIKES HIM BACK...

I HEARD THE RUMORS
KUROMINE-KUN, YOU LIKE AIZAWA-SAN, RIGHT?
I'LL CHEER YOU UP!!
I MAY SEEM UNINTERESTED, BUT I'M ACTUALLY AN EXPERT WHEN IT COMES TO LOVE STUFF.

HOW THE HELL DO YOU THINK YOU'RE AN EXPERT WITH IT, SHIRAGAMI!?
BY THE WAY, YOU'RE REALLY DENSE, WAY DENSER THAN ME!!
EH? WHY?
PLUS I'M NOT THAT DENSE...
NO, YOU'RE DENSE. DENSE AS A WOOD LOG!
EH?! AIZAWA-SAN, DID YOU HEA-
NO, WHAT!? AM I SO DENSE!?

EH,
WHAT ...?
WHAT DID I SAY WRONG...?
I CAN GET USED TO THIS VAMPIRE OR SPACE ALIEN STUFF..
BUT I CAN NEVER GET USED TO HER INSENSITIVITY...
I-I SEE
SO THEIR FEELINGS AREN'T MUTUAL

『実は私は』
第①巻／完

Underdog Scans

RAW PROVIDER
Ap

TRANSLATOR
Ap

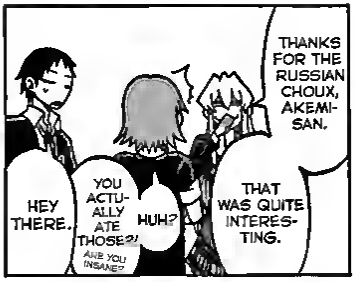
PROOFREADER
N/A

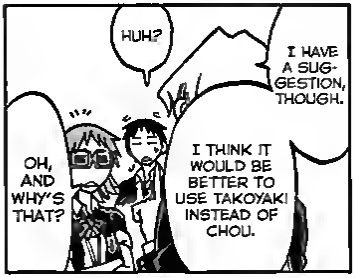
TYPESETTER
kobe

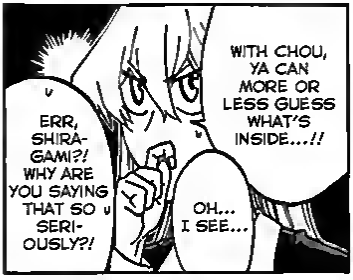
QC
N/A

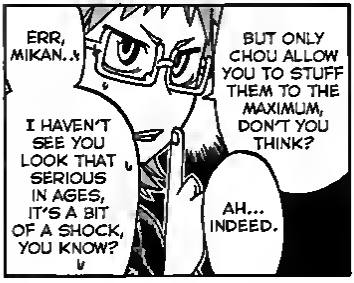
www.underdogscan.
blogspot.com

⓪ Omake I





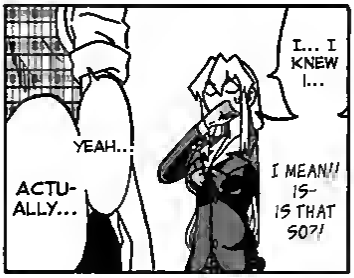


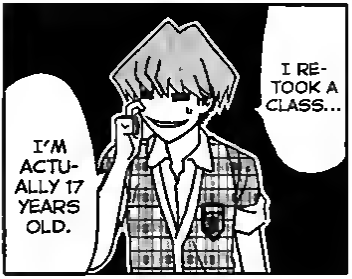

BUT ONLY CHOU ALLOW YOU TO STUFF THEM TO THE MAXIMUM, DON'T YOU THINK?
AH... INDEED.
ERR, MIKAN..
I HAVEN'T SEE YOU LOOK THAT SERIOUS IN AGES, IT'S A BIT OF A SHOCK, YOU KNOW?

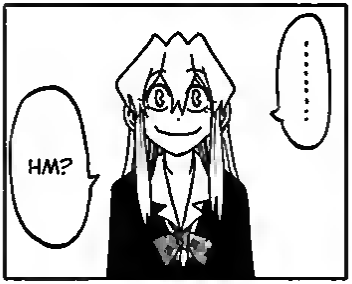
STAFF.

SPECIAL THANKS.

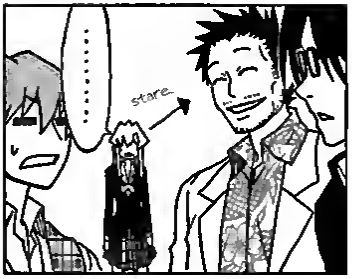
③ Omake 3

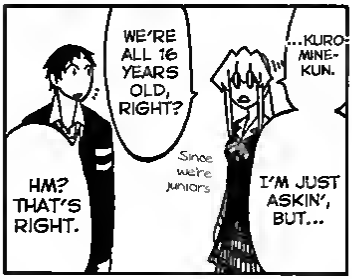




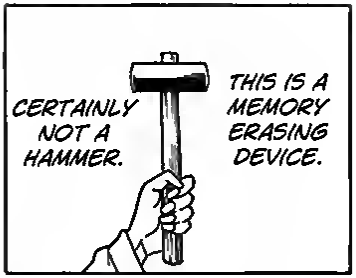


② Omake 2

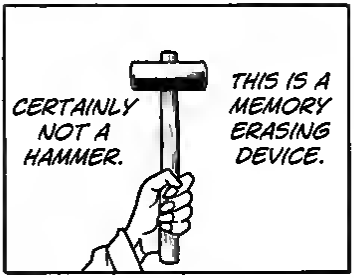


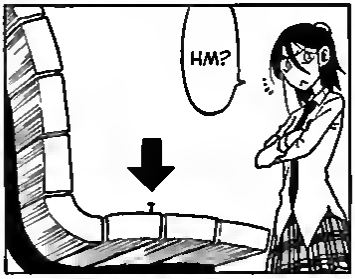


⑤ Omake 5



④ Omake 4





RAWS SLVV
TL LYENDITH
TS TARAGE
QC TSUNTSUN
PRETTYANONYMO.US

SHŌNEN CHAMPION COMICS

実(じつ)は私(わたし)は①

平成25年6月20日　初版発行

著　者　増田英二(ますだえいじ)

発行者　秋田貞美

発行所　㈱秋田書店

〒102-8101　東京都千代田区飯田橋2-10-8
☎編集(03)3265-7361　販売(03)3264-7248
製作(03)3265-7373
振替口座　00130-0-99353

印刷所　三省堂印刷株式会社

本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。

(禁／無断転載・放送・上映・上演・複写・公衆送信)　©E.MASUDA 2013
Printed in Japan

ISBN978-4-253-22168-9

デジタル版　2013年発行
製作所　デジタルカタパルト株式会社
http://www.digital-catapult.com